



Informe Progresos Bienio 1986 / 1987

Proyecto Predal-Argentina



**COMISION NACIONAL DE ALFABETIZACION
FUNCIONAL Y EDUCACION PERMANENTE**

BIBLIOTECA	
Ejemplar	8/18
Nombre del	AMY
Intendencia	5



Foll
37.014.22
5

REPUBLICA ARGENTINA
MINISTERIO DE EDUCACION Y JUSTICIA

INV	009751
SIG	Foll 37.014.22
STB	5/ ej2



ORGANIZACION
DE LOS ESTADOS AMERICANOS

Informe Progresos Bienio 1986 / 1987 Proyecto Predal-Argentina

Q2 - 01513

CENTRO DE DOCUMENTACION

Paraguay 1857 - 1er. piso
1062 Buenos Aires - Republica Argentina



COMISION NACIONAL DE ALFABETIZACION
FUNCIONAL Y EDUCACION PERMANENTE

INTRODUCCION

En la Reunión de Coordinación de Proyectos que integran el PREDE - OEA sobre EDUCACION TECNICO - VOCACIONAL, ADULTOS Y COMUNITARIA, realizada en SAN PEDRO SULA (Honduras) del 7 al 12 de abril de 1986, se redactaron los Planes Operativos para 1986 y 1987 del Proyecto Regional de Educación de Adultos y Alfabetización

(Predal) de la República Argentina sobre la base de las recomendaciones, observaciones y comentarios emanados de la Reunión Conjunta de los Comités Interamericanos , y especialistas de las respectivas áreas.

Los Planes fueron elaborados de acuerdo con las prioridades emanadas de los gobiernos y las estrategias multinacionales basadas en la mutua cooperación de los estados miembros. El objetivo básico de los Programas es la de complementar las actividades nacionales con la cooperación multinacional y de apoyo a los planes de cada país. Se trata de contribuir a la solución de los grandes problemas como la eliminación del analfabetismo, la creación de oportunidades educativas en proceso continuo y la introducción de cambios en la actualización y conocimiento de los docentes.

La acción de la ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (OEA) en materia de alfabetización y educación de adultos ha sido continua otorgándole siempre la más alta prioridad. Coincidentemente con lo expuesto

por otros organismos internacionales la meta propuesta es la de erradicar el analfabetismo antes del fin del siglo.

La política educativa vigente en la República Argentina también enfatiza la necesidad de la eliminación del analfabetismo en sus dos vertientes, absoluto y funcional.

Para cumplir con este propósito se ha creado la COMISION NACIONAL DE ALFABETIZACION FUNCIONAL Y EDUCACION PERMANENTE (CONAFEP), que ha puesto en marcha el PLAN NACIONAL DE ALFABETIZACION.

Siendo el objetivo general del PREDAL colaborar con los Estados Miembros de la OEA en el fortalecimiento de agentes e instrumentos para promover el cambio cualitativo y la innovación educativa en materia de alfabetización y otras áreas de educación de adultos y fortalecer la coordinación y mutua colaboración por medio de la cooperación e intercambio regional e internacional, en la actualidad el PROYECTO, en la República Argentina, centra sus acciones en apoyo al PLAN NACIONAL DE ALFABETIZACION.

Los Planes han sido divididos en cuatro áreas que cubren todos los requerimientos formulados:

- INNOVACIONES EN EDUCACION DE ADULTOS
- FORMACION DE RECURSOS HUMANOS
- INFORMACION, INTERCAMBIO Y DIVULGACION
- COOPERACION Y COORDINACION REGIONAL

**Prof. Norma Asato de Valliso
Directora del Predal Argentina**

AREA 100: INNOVACION EN EDUCACION DE ADULTOS

ACCIONES:

102-Producción de materiales didácticos a distancia para la etapa de alfabetización por el sistema de multimedios.

103-Investigación sobre códigos y subcódigos lingüísticos y culturales para la confección de un Atlas Lingüístico y Antropológico de la República Argentina.

AREA 100: INNOVACION EN EDUCACION DE ADULTOS

Acción: Producción de materiales de postalfabetización.

POA 1986	POA 1987
Código 101 -Elaboración de un diseño curricular diversificado de postalfabetización para la modalidad no formal.	
Código 102 -Diseño y producción de material didáctico para el programa de postalfabetización para la modalidad no formal.	Código 101 -Diseño y producción de materiales didácticos para el programa de postalfabetización para la modalidad no formal.

I- INFORME DE LA ACCION

En el Informe sobre progresos de los planes operativos 1984-1985, sobre las estrategias para la post-alfabetización se hacía mención a que durante el mes de diciembre de 1984, se llevaron a cabo en las distintas jurisdicciones donde se instrumenta el Plan Nacional de Alfabetización las Asambleas Deliberativas de Adultos para la Resolución de sus Estrategias de Post-Alfabetización (un diseño de autogestión).

Esa propuesta estaba inserta en el desafío de planificar estrategias de postalfabetización que surgieran de las necesidades, demandas y deseos que planteaba cada grupo.

Desde una inserción política, educativa, económica y social el planteo estaba ligado con un proyecto de transformación social, que básicamente se refería a la participación real de la comunidad en el proceso de conocimiento.

La propuesta constó de cuatro momentos de reunión grupal deliberativa:

1er. momento: Cada alfabetizador con su grupo.

2º; momento: El orientador andragógico de cada grupo comunitario con los alfabetizadores.

3er. momento: La Junta Coordinadora del PNA se reunió con todos los orientadores y elaboró un documento.

4º momento: La Comisión Nacional de Alfabetización consideró las distintas propuestas provinciales y elaboró las estrategias de postalfabetización teniendo en cuenta las acciones generadas por las bases.

Etapa del diseño de materiales para la postalfabetización.

Esta etapa se plantea desde una perspectiva de educación no formal, es decir, está organizada desde parámetros distintos a los utilizados tradicionalmente en el sistema escolarizado para adultos.

El propósito central es ofrecer al adulto de nuestro país aquellos elementos, instrumentos y recursos básicos y significativos que le permitan "aprender a aprender" para conocer, analizar e interpretar la realidad y así, poder actuar eficazmente sobre ella.

Por eso al diseñar los materiales se ha puesto el énfasis en organizarlos de acuerdo con aspectos integrados que reflejan distintos problemas de la realidad: trabajo, salud, hechos históricos y geográficos, ciencias naturales, matemática y lengua.

Para tratar estas cuestiones se requiere el concurso de diversas disciplinas científicas, cada una de las cuales aporta, desde ángulos distintos, los conocimientos

esenciales para analizar y explicar los hechos y fenómenos implícitos en aquéllos.

Por consiguiente, se ha elaborado un currículum funcional, práctico e integrador que, al promover una visión totalizadora y significativa de la realidad, les posibilite participar activa y solidariamente en ella.

Los aspectos integradores considerados son:

- El hombre y la naturaleza.
- El hombre y la salud.
- El hombre y el pasado.
- El hombre y el medio.
- El hombre y la comunicación.

Etapa de producción de materiales para la postalfabetización.

Los contenidos curriculares se han estructurado a través de Aspectos Integradores presentados en forma de MODULOS.

El módulo es una unidad de aprendizaje, en donde, en forma gradual se van alcanzando los objetivos a través de la selección de contenidos, actividades de aplicación, investigación, reflexión, síntesis y autoevaluación.

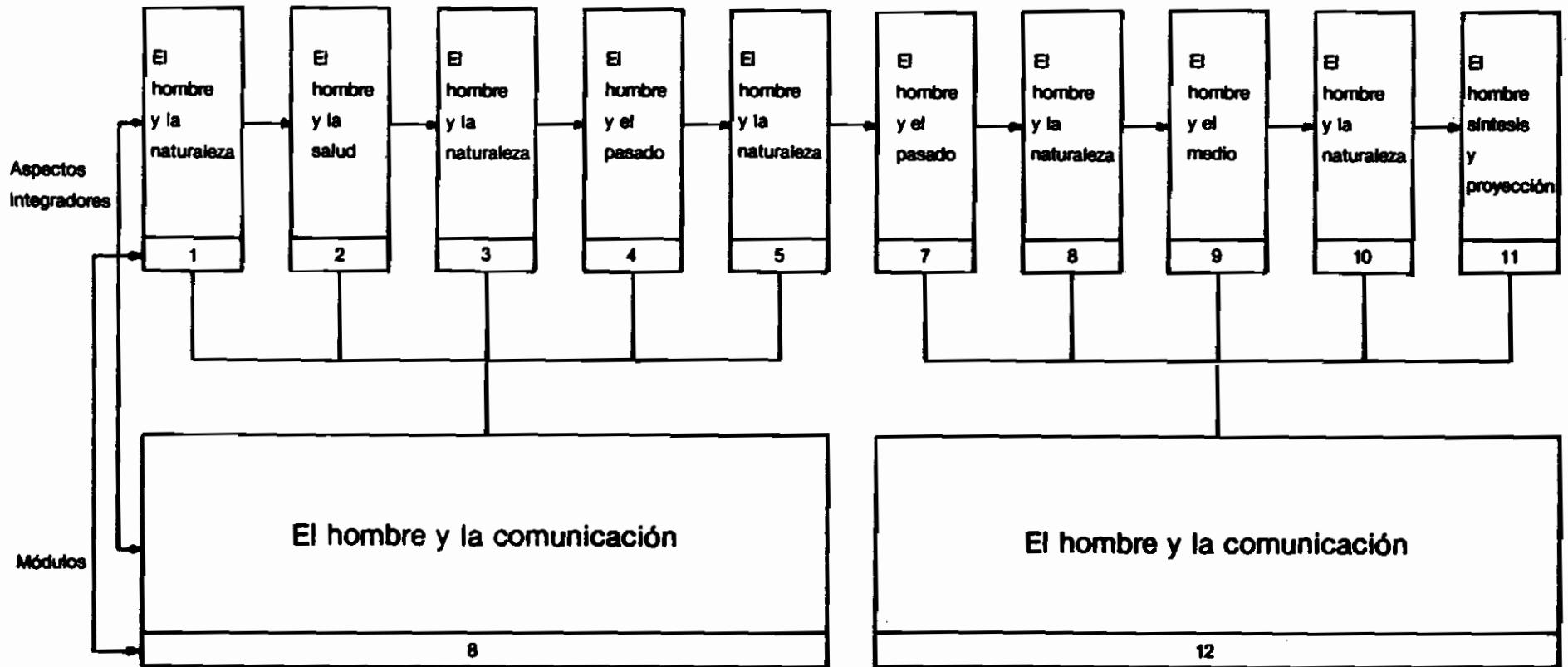
Los módulos incluyen: dibujos, esquemas, mapas y fotografías que ayudan a la comprensión de los aspectos abordados.

Cada adulto puede trabajar de acuerdo con sus necesidades, su ritmo de aprendizaje y sus intereses, solo o con su grupo, siempre con la guía del docente.

El docente o coordinador es quien facilita y proporciona los medios y las condiciones más favorables para que se lleve a cabo un aprendizaje óptimo en cada adulto.

Además, de acuerdo con lo expresado ya, la propuesta es trabajar desde la realidad inmediata, local y regional; por tal razón el plan es flexible y abierto para que el docente y los adultos incorporen los elementos y situaciones que mejor los representen al desarrollar cada aspecto integrador.

La propuesta consta de doce (12) módulos organizados de la siguiente manera:



Se han producido por lo tanto:

- Cinco módulos denominados: "El hombre y la naturaleza".

Porque se considera al hombre en equilibrio con la naturaleza, relacionado con ésta, trata de describirla e interpretarla . Los problemas que el mundo físico le plantea al ser humano, se abordan con el concurso de numerosas disciplinas.

- Dos módulos denominados: "El hombre y el pasado".

Estos módulos abarcan el estudio de nuestra historia. Para su mejor análisis y reflexión se han dividido en dos períodos:

Primer módulo: 1492 - 1852, es decir desde el Descubrimiento de América hasta la Organización Nacional.

Segundo módulo: 1852 - 1930.

Desde la Organización Nacional hasta la primera revolución que derroca al gobierno constitucional.

El estudio de estas unidades de aprendizaje es abordada con las herramientas propias de la historia: documentos, búsqueda en archivos, análisis de cartas, etc.

- Un módulo sobre "El hombre y la salud".

Porque la salud es una necesidad y un derecho fundamental de hombre.

Los temas de educación sanitaria se desarrollan siempre a partir de un problema por resolver dentro del grupo.

- Un módulo sobre "El hombre y el medio".

En este aspecto integrador se han tenido en cuenta disciplinas que estudian al hombre como miembro de la sociedad: geografía, historia, economía, educación cívica, sociología.

Los diversos aspectos de la vida social del hombre son tratados a través de los contenidos teniendo en cuenta que el objetivo es su formación social.

- Dos módulos sobre "El hombre y la comunicación".

En el presente plan de postalfabetización se han integrado los aspectos de Comunicación y Lengua sobre la base de un principio esencial: el hombre es un ser en relación con los otros y con el mundo en donde vive.

Básicamente, se destaca la visión del adulto como sujeto que participa, que toma parte, que puede "decir su palabra", opinar, debatir, tomar decisiones en el marco de una convivencia democrática.

- Un módulo integrador denominado "El hombre: síntesis y proyección".

En él se integran los diversos temas tratados en los módulos y se los relaciona con la realidad local, nacional y latinoamericana.

No podemos dejar de mencionar que se va a producir una guía metodológica para el alfabetizador en la que se hacen sugerencias prácticas, así como se le plantean objetivos generales que luego podrá hacer más específicos con el concurso del mismo grupo de adultos.

2. PERSONAL INTERVINIENTE EN LA ACCION

Trabajaron en el diseño y la producción de estos módulos:

2.1 Dirección del Proyecto: Prof. Norma ASATO de VALIÑO.
Prof. Ana María NOVILLO QUIROGA
Prof. Arístides Roberto CHIERICO.

2.2 Coordinación General: Prof. José Mario BLANCO.

2.3 Equipo Docente: Lic. Luisa CODURAS
Lic. Silvia MARTINELLI
Prof. Alejandrina MOLINA GOWLAND
Lic. Mónica PERAZZO
Prof. María GRESLEVIN
Prof. Hebe MERLINO
Arq.' Hebe María MERLINO
Prof. Ana María MENDOZA
Prof. Gustavo FONTAN

**AREA 100:
INNOVACION EN EDUCACION DE ADULTOS**

ACCION:

PRODUCCION DE MATERIALES DE ALFABETIZACION A DISTANCIA

POA 1986

103-Diseño curricular, elaboración de contenidos y materiales didácticos a distancia de la etapa de alfabetización por el sistema de multimedios.

POA 1987

102-Producción de materiales didácticos a distancia para la etapa de alfabetización por el sistema de multimedios.

Esta acción está en la etapa diagnóstica. No se han elaborado materiales ni conformado el sistema de multimedios.

Se están relevando experiencias de educación a distancia en el país y en los países miembros:

- a) Experiencia de educación a distancia de la Universidad de Buenos Aires: UBA XXI.
- b) Misión a Colombia de los vocales de la Comisión Nacional de Alfabetización Funcional y Educación Permanente (CONAFEP): Prof. Norma Asato de Valiño y Prof. Aristides Chiérigo (ver Área Cooperación y Coordinación Regional).
- c) Misión a México de la Prof. Nélida Baigorria, Presidenta de la CONAFEP y Prof. José Mario Blanco (ver Área Cooperación y Coordinación Regional).
- d) Contactos e integración de una Comisión con la Cátedra de "Ciencias de la Comunicación" de la UBA.
- e) Preparación de modelos de libretos radiofónicos por parte de especialistas del Centro Nacional de Tecnología Educativa del Ministerio de Educación y Justicia de la Nación.

**AREA 100:
INNOVACION EN EDUCACION DE ADULTOS**

**ACCION:
ATLAS LINGÜISTICO ANTROPOLOGICO DE LA REPUBLICA ARGENTINA**

POA 1986

104. Investigación sobre códigos y subcódigos lingüísticos y culturales para la confección de un Atlas Lingüístico Antropológico de la República Argentina:
- a) Encuestas
 - b) Trabajo de campo
 - d) Producción de documentos

POA 1987

103. Investigación sobre códigos y subcódigos lingüísticos y culturales para la confección de un Atlas Lingüístico Antropológico de la República Argentina:
- a) Reelaboración de encuestas
 - b) Trabajo de campo
 - c) Análisis e informe
 - d) Producción de documentos
 - e) Procesamiento de datos

1. INFORME DE LA DRA. OFELIA KOVACCHI, DIRECTORA DEL ATLAS LINGÜISTICO ANTROPOLOGICO DE LA REPUBLICA ARGENTINA.

PROYECTO DEL ATLAS LINGÜISTICO ANTROPOLOGICO DE LA REPUBLICA ARGENTINA.

La idea inicial de elaboración del Atlas Lingüístico antropológico de la República Argentina es de la autoría del profesor Guillermo F. Ogilvie, y fue acogida favorablemente por la profesora Nélida Baigorria, Presidente de la CONAFEP. Con este patrocinio el proyecto cuenta con la estructura del Plan Nacional de Alfabetización para realizar las encuestas cuyos informantes serán los alfabetizandos y sus encuestadores los alfabetizadores. El proyecto así encarado podrá llevarse a cabo en un tiempo considerablemente reducido con respecto al que insumieron otros Atlas y con la ventaja de una recolección de datos casi simultánea en toda el área geográfica abarcada.

Los objetivos generales de la obra son:

- estudio científico de la lengua general de la Nación, y de sus variedades regionales y socioculturales;
- estudio de las lenguas aborígenes y de la lengua de intercomunicación entre las comunidades aborígenes;
- estudio del español como segunda lengua para comunidades indígenas e inmigratorias.

Los objetivos específicos comprenden:

- confección de un Atlas que muestre los dialectos (variedades geográficas) y sociolectos (variedad de registros), y los perfiles culturales correspondientes. El nexo principal entre el aspecto lingüístico y el antropológico es el léxico, que permite distinguir tipos de factores extralingüísticos que operan en la lengua (creencias, costumbres, concepción del tiempo, etc.).

EQUIPO

El equipo se formó en junio de 1985, inicialmente estuvo compuesto por los profesores Guillermo F. Ogilvie, Isabel de Santa Catalina, Nélida Stell, Leonor Acuña, Dras. Eusebia H. Martín y Ofelia Kovacchi (lingüista) y Lic. Lidia C. Schärer, (antropóloga). Posteriormente se incorporaron el antropólogo Mario Sánchez Proaño y la Socióloga Diana Solís. A mediados de 1986 ingresó en el área de lingüística la profesora Lila Petrella.

TAREAS INICIALES

La primera tarea del equipo fue la actualización de la lectura del Atlas, cuestionarios y bibliografía sobre Atlas, así como la recopilación de obras de lingüística general, dialectología, lexicografía, antropología, geografía, etc. Esta tarea fue paralela al esbozo de un cuestionario preliminar, el que se aplicaría -cuando estuviese completado en sus aspectos principales- en encuestas piloto en Centro de Alfabetización de varias provincias.

La redacción del cuestionario preliminar tuvo en cuenta la estructura de otros Atlas lingüísticos o lingüísticos-ethnográficos. Resultó sumamente útil, dado que

se trata de un Atlas lingüístico-antropológico, la metódica Guía para la clasificación de datos culturales de G.P. Murdock y colaboradores (Unión Panamericana, Washington D.C., 1954). Por otra parte, se tuvo en cuenta el conocimiento previo que los miembros del equipo tenían de diversas zonas en su aspectos geográficos, económicos, sociales, etc., ya sea de manera directa (trabajos de campo), ya basado en bibliografía consultada. Se consideraron aspectos que difieren de los comunes a otros Atlas, que reflejan realidades no tratadas en estos (por ejemplo, creencias). Esta tarea fue desarrollada repartida entre los miembros del equipo, en algunos casos en forma individual, en otros en grupos de dos o tres personas.

A medida que se desarrollaba esta tarea de redacción, en las reuniones semanales del grupo se leían y discutían los cuestionarios parciales, la pertinencia de los tópicos, la forma de las preguntas, las relaciones entre temas, las posibles superposiciones, lagunas, etc. y se efectuaban las correcciones convenientes. Cada ítem comprendía varias preguntas, de manera que se llegó a un total aproximado de mil preguntas como primer cuestionario provisional,

CONGRESOS

I. 45º Congreso Internacional de Americanistas, Bogotá, julio de 1985.

a) El proyecto inicial del **Atlas**, sus antecedentes en la Argentina, el apoyo de la CONAFEP -que implica una metodología original para este tipo de trabajo- y sus objetivos, fueron presentados en una ponencia ante la comisión de "El español de América" por el Prof. Guillermo F. Ogilvie, con la aceptación de lingüistas colombianos, venezolanos y mexicanos. Como resultado especial se pudieron a disposición de nuestro proyecto información y bibliografía del Instituto Caro y Cuervo -donde se elaboró el **Atlas Lingüístico de Colombia**. En su sede pudieron investigar durante varios días el Prof. Ogilvie, la Dra. Martín y la Lic. Schärer, con gran provecho.

b) Previa a la ponencia mencionada, y como información necesaria y antecedente para ella, presenté otra ponencia, también favorablemente recibida, sobre la situación de la educación elemental en la Argentina, el analfabetismo absoluto y funcional, y la puesta en marcha del Plan Nacional de Alfabetización, mostrando también las cartillas de Unidad Nacional. Estas ponencias se publicarán en las Actas del Congreso.

c) Presentaré en trabajo relacionados con los temas del **Atlas** la Lic. Schärer, sobre salud y enfermedad de la Puna jejeña, y la Dra. Martín, sobre delimitación de lenguas y dialectos indígenas en la zona chaqueña. Ambos trabajos tuvieron favorable acogida y dieron lugar a interesante discusión teórica.

II. Congreso Internacional sobre el español de América. México D.F., enero de 1986.

El Prof. Guillermo F. Ogilvie presentó el proyecto del **Atlas** con las modificaciones de metodología que surgieron de las tareas del equipo en los meses precedentes.

te. También llamaron la atención sus características inéditas, y el Director del Atlas Lingüístico de México aportó espontáneamente valiosa información y permitió al Prof. Ogilvie seguir de cerca las tareas durante varios días.

ENCUESTAS PILOTO

Se realizaron entre noviembre de 1985 y febrero de 1986. Para la realización de estos viajes cada investigador buscó la información previa accesible (CONAFAEP, Instituto Geográfico Militar, Casas de Provincias, etc.) acerca de la realidad geográfica, económica, cultural, educacional, etc. de la provincia a la que se dirigía. A partir de esos datos, y en particular los proporcionados por la CONAFAEP sobre distribución de Centros de Alfabetización, sedes de autoridades del Plan, y otros conexos, se planificó el itinerario y las zonas a cubrir en cada provincia.

- El Prof. Ogilvie y la Dra. Martín viajaron como jurados de concursos universitarios a Chubut (Trelew y Comodoro Rivadavia) y dedicaron parte del tiempo a visitar Centros de Alfabetización e interrogar a algunos alfabetizados. En diciembre viajé a Córdoba también como jurado de concursos en la UNC y me puse en contacto con el Coordinador y tres Orientadoras pedagógicas del Plan de Alfabetización. Mostré partes del cuestionario provisorio y expliqué el trabajo del Atlas, así como la necesidad de recibir la colaboración de los alfabetizados. Visité dos Centros en la periferia de la ciudad de Córdoba, dos en Berrotarán y uno en Jijena. No hice encuesta, pero comprobé la excelencia de los alfabetizadores y la disposición potencial -a veces bien manifiesta- de los alfabetizados como informantes para nuestra investigación.

- Viajes patrocinados por la CONAFAEP.

Diciembre. El Prof. Ogilvie viajó a Misiones, donde tuvo oportunidad de recorrer varios Centros de distintas localidades.

Enero. Las Profesoras Isabel de Santa Catalina y Nélida Stell viajaron a Río Negro con la intención de trabajar los primeros días en Viedma. No tuvieron oportunidad de visitar Centros allí, pero se les facilitó el traslado a Bariloche. En esta zona y el Alto Valle efectuaron una intensa labor con gran colaboración del personal del Plan Nacional de Alfabetización. Grabaron numerosas cintas con rico material, cuyo análisis iniciaron a su regreso.

Febrero. La Dra. Eusebia H. Martín viajó a Entre Ríos. Efectuó un largo recorrido por la Provincia con muy buena colaboración de las autoridades (Alfabetización; Policía). Promovió el interés de Orientadores y Alfabetizadores, que recopilaron datos geográficos, socioeconómicos, culturales y lingüísticos.

El Lic. Mario Sánchez Proaño viajó a San Juan. Hizo trabajos de diagnóstico de la realidad sociocultural a partir de datos del Censo de 1980, que le permitió seleccionar las zonas que visitaría. Grabó varias cintas.

La Prof. Leonor Acuña visitó la zona del Alto Valle de Río Negro. Efectuó algunas grabaciones y posteriormente hizo transcripción de cintas y analizó algunos datos.

La Lic. Lidia C. Schärer estuvo en Mendoza. Excelente acogida y buena recopilación de grabaciones en varios departamentos de la Provincia, escogidos según el diagnóstico previo efectuado por ella sobre datos del Censo de 1980.

La Lic. Diana Solís viajó a Corrientes. Hizo un recorrido amplio y pudo observar características relevantes socioculturales. Tomó grabaciones y posteriormente inició la transcripción. Sobre este material se halla actualmente analizando datos junto con O. Kovacci.

ANALISIS DEL MATERIAL APORTADO POR EL TRABAJO DE CAMPO

Desde el mes de marzo de 1986 en las reuniones semanales del equipo se consideraron los informes sobre los viajes realizados: las peculiaridades de cada provincia comparando impresiones y datos sobre las respectivas zonas geográficas, las condiciones socioeconómicas, la acogida a los investigadores por parte de los funcionarios del Plan Nacional de Alfabetización, las actitudes de los alfabetizados, etc., datos todos sumamente útiles para integrar una visión global de las similitudes y diferencias de las áreas visitadas y de las perspectivas de encuesta.

A partir de la lectura de los análisis parciales de los materiales recogidos por cada investigador, y de la audición de cintas o de partes relevantes de estas, se fueron extrayendo conclusiones provisionales de diversa índole. Por una parte se reconoció la importancia de haber tomado conocimiento directo de la realidad concreta de la que se van a extraer los datos para la confección del Atlas, los que a la brevedad posible podrán aprovecharse en las etapas de postalfabetización y educación permanente diseñando estrategias para la enseñanza de la lengua en áreas diferentes y para establecer programas de enseñanza del español como segunda lengua para aborigenes y extranjeros.

Por otra parte, este primer relevamiento lingüístico-antrópológico permitía una evaluación del rendimiento del cuestionario cuantitativa y cualitativamente, pues precisamente los viajes realizados tenían como uno de sus objetivos comprobar la validez de los temas -muchos relacionados con los de las cartillas de alfabetización- y la formulación de las preguntas para obtener el máximo -cuantitativo y cualitativo- de información.

Una y otra apreciación pusieron de relieve nuevamente la hipótesis de trabajo inicial acerca de la variedad antropológicolingüística esperable en un territorio tan extenso como el de la República Argentina, y la necesidad de una metodología que permita abordarla eficientemente.

Con el fin de ordenar esa suma de materiales redacté una guía de trabajo para las reuniones, cuyo texto es el anexo N° 16 de este informe.

Paralelamente, el conocimiento general previo de las características regionales que cada Investigador obtuvo antes de realizar los viajes, la experiencia directa en el terreno, y el notable trabajo de diagnóstico -propio de su especialidad, pero sumamente útil para el conjunto- que realizaron los antropólogos Lic. Sánchez Proaño (sobre la provincia de San Juan) y Lic. Schärer (sobre la provincia de Mendoza) sobre la base de datos censales, así como los aportes de la socióloga Lic. Solís, hicieron clara la necesidad de que, antes de lanzar la encuesta masivamente, era imprescindible rever ciertos puntos metodológicos para poder obtener el mejor aprovechamiento de aquella.

El primer punto concierne a disponer la información sistemática previa acerca de las diversas características regionales. Con respecto a la bibliografía existente los aportes son relativos; entre las obras de carácter geográfico, la Suma Geográfica se halla desactualizada; el Atlas total de la República Argentina (CEAL) es muy general y escueto en lo que toca a la geografía humana: a) el *Atlas del desarrollo territorial de la Argentina*, de P. Rangle, si bien muy bueno para aspectos históricos, es insuficiente en el área cultural; b) censos: el Censo Nacional de Población y Vivienda (1980) aporta datos muy generales bajo los rubros vivienda y educación, sin otras discriminaciones más finas; el Censo Indígena (1966) contiene datos desactualizados, aparte del uso de criterios no uniformes para las distintas zonas; c) en el área lingüística la obra básica de referencia continúa siendo *El Español de la Argentina*, de B.E. Vidal de Battini (1954), desactualizada en varios aspectos; existen trabajos más recientes referidos a diversas áreas del país, pero con metodología dispar y objetivos no concordantes con los de un Atlas.

La sugerencia de los antropólogos y la socióloga fue suplir estas carencias con la búsqueda de información en un plazo corto basándose en las estructuras del Plan Nacional de Alfabetización, más concretamente en los Orientadores Pedagógicos como "informantes preliminares", a fin de "determinar áreas homogéneas en función de categorías socio-culturales relacionadas con los temas del cuestionarios del Atlas" ("Cuestionario preliminar para el Atlas...").

En efecto, la hipótesis de la variedad geográfica, antropológica, social y lingüística correlacionadas -que incluye las hipótesis extremas de la homogeneidad o la heterogeneidad absolutas- halla su metodología adecuada en la investigación de variables, muchas de ellas "basadas en el consenso social más que en una normatividad explícita" (ibidem). El Orientador pedagógico es el informante natural por a) su conocimiento de la zona en su calidad de residente; b) su conocimiento del medio social y cultural por su condición de docente durante años en gran cantidad de casos; c) el contacto con las familias e instituciones en su actual tarea pedagógica.

El "Cuestionario preliminar" elaborado para obtener de los Orientadores pedagógicos los datos para el diagnóstico por áreas del territorio cubierto por el Plan Nacional de Alfabetización comprende los siguientes ítems:

- Grupos Sociales

- lenguas habladas en la región (zona rural, suburbana, urbana)
- lengua principal; otras (indígenas, inmigratorias u otras variedades)
- grupos humanos (indígenas; colectividades); su ubicación en la región
- grupos religiosos existentes; su importancia relativa
- figura religiosa venerada en la región.

- Medio Geográfico

- características zonales.

- Recursos Naturales

- recursos en relación con las actividades de la región.

- Actividad Económica

- clases de actividades y su importancia relativa
- distribución zonal de estas actividades
- actividades como medio de vida (varones; mujeres; niños)
- asistencia de los niños a la escuela.

- Familia

- organización en zonas rurales, suburbanas, urbanas
- relaciones de parentesco o convivencia; funciones de los participantes.

- Migraciones

- existencia de migraciones, su origen y destino
- épocas y causas de las migraciones
- quiénes parten; quiénes llegan
- situación de los niños cuando migran los padres.

- Creencias

- sobre existencia de poderes sobrenaturales; peculiaridades.

- Alfabetizando

- perfil del analfabeto típico de la región.

IMPORTANCIA DEL ENCUESTAMIENTO PRELIMINAR

La Información proporcionada por el Cuestionario preliminar, así como la censal, permitirá el diagnóstico de zonas homogéneas donde aplicar la encuesta del Atlas. Esta deberá adaptarse a cada región y subregión, y tematizará los rubros según las zonas. Aunque el trabajo de refinamiento y reformulación del cuestionario del Atlas está en marcha según la experiencia de las encuestas piloto, su puesta a punto podrá llevarse a cabo con los datos del "Cuestionario preliminar" y la proyección cartográfica de las zonas homogéneas. Por otra parte, la caracterización de dichas áreas permitirá, junto con la estadística de cantidad y densidad de Centros de Alfabetización, la aplicación del criterio de investigación por muestreo.

El muestreo como enfoque metodológico se hace necesario por una razón práctica; si existen 5000 Centros contaremos con un informante en cada

uno que proporcionará 450 respuestas (cantidad de preguntas léxicas del

ATLAS LINGÜISTICO DE MEXICO), que natural-

mente implican más datos específicos, se sumarían 2.250.000 respuestas, cuyo análisis y clasificación sería muy difícil elaborar, al menos en un tiempo razonable con recursos humanos limitados. La distribución del muestreo ofrecerá las ventajas de una cantidad manejable de datos sin la redundancia del relevamiento total.

ACTIVIDADES ACTUALES DEL EQUIPO

I) Si bien los materiales recogidos en las encuestas piloto son, claro está, muy parciales, surgen datos interesantes en todos los órdenes que atañen al ATLAS. En el área lingüística, a partir de semejanzas y diferencias halladas en el habla de los informantes y de la necesidad de sistematización de la investigación fonológica, morfológica y sintáctica, desde el mes de mayo pasado hemos considerado urgente la elaboración

de guías y cuestionarios sobre problemas de esos niveles lingüísticos, con dos finalidades esenciales;

- a) servir de pauta sistemática a los investigadores para el análisis y ordenamiento de los datos;
- b) su uso como cuestionarios de campo para el relevamiento de información;

I. porque ciertos datos no constan en la grabación de habla espontánea,
y es preciso conocer su ocurrencia o su ausencia en determinadas zonas ;

II. por la necesidad de controlar y verificar información recogida en dichas grabaciones.

Hasta el presente la tarea ha dado los siguientes resultados;

Fonología; Leonor Acuña, "Las realizaciones de s y su distribución"

Ofelia Kovacci; "Pronunciación de r y rr";
"Pronunciación de l y"; "Cambios consonánticos".

Morfología; Lila Petrella, Guía y cuestionario sobre "Género gramatical".

Sintaxis; Ofelia Kovacci, Cuestionario sobre "Modo verbal"

Para los tres niveles; I. de Santa Catalina, "Modulos (tentativos) para detectar rasgos dialectales".

2) En la actualidad se prepara otra encuesta preliminar - según una idea

del profesor Guillermo Ogilvie - acerca de datos lingüísticos que puedan ser provistos por los Orientadores pedagógicos; entre otros; actitudes propias y de los alfabetizandos frente a su variedad de uso y frente a otros usos (zonas vecinas, Capital, etc.); distribución del uso del preterito perfecto simple y del compuesto del indicativo; distribución y alcance de las formas de tratamiento de vos / usted según variables de sexo, edad, etc).

3) Se preparan mapas de diagnóstico de las provincias de acuerdo con datos censales (cfr. los mapas de San Juan y Mendoza realizados por los Lic. Sánchez Proaño y Schärer, respectivamente). Estos mapas se cruzarán

luego con los datos recogidos de los Orientadores pedagógicos, para obtener zonas homogéneas, zonas de transición, etc.

4) Se prepara un "Manual de instrucciones para el alfabetizador encuestador". Hay un esbozo de proyecto de la Lic. Solís.

5) Se trabaja en el plan de participación de las Universidades Nacionales

y privadas del país, a fin de asegurar el aporte de todos los especialistas a esta empresa científica de trascendencia para el conocimiento de nuestro acervo y en especial para la elaboración de proyectos educativos con base en la realidad registrada. Se prevé la colaboración.

- a) a través de las carreras correspondientes
- b) de los institutos de investigación y cátedras
- c) de las bibliotecas regionales
- d) de los trabajos personales y publicaciones pertinentes
- e) de toda otra forma de obtención de información.

INSTRUCCIONES GENERALES PARA RESPONDER AL CUESTIONARIO ADJUNTO

- 1) Lea atentamente la pregunta completa antes de comenzar**
- 2) Utilice en la respuesta sus conocimientos personales, tratando de agudizar la observación de lo que lo rodea pero sin recurrir a material bibliográfico.**
- 3) Exprésese, además de la forma en que se le pida específicamente, a través de los elementos que Ud. considere más convenientes (mapas, cuadros sinópticos, gráficos, etc.)**
- 4) La información requerida corresponde a la población de la zona en su conjunto. Únicamente la última pregunta está referida a los alfabetizados de su zona.**
- 5) Las categorías "rural", "urbana" y "suburbana" que aparecen en la encuesta, corresponden a la nomenclatura habitualmente usada en los Censos Nacionales.**

ACERCA DE LOS GRUPOS SOCIALES

a) Acerca de las lenguas habladas en la zona

i) Determine qué lenguas son habladas corrientemente en la región

En zonas rurales:

Lengua principal _____

Otras lenguas (Especificar) _____

En zonas suburbanas; Lengua principal _____

Otras lenguas (Especificar) _____

En zonas urbanas:

Lengua principal _____

Otras lenguas (Especificar) _____

2) ¿ Dónde y quiénes hablan las "otras lenguas"

CENTRO DE DOCUMENTACION E INFORMACION EDUCATIVA,

Paraguay 1557 - 1er. piso

1062 Buenos Aires - Republica Argentina

3) ¿Qué diferenciación en grupos percibe usted dentro de la zona en cuanto a;

Colectividades

Grupos Indígenas

4) ¿ Dónde localiza geográficamente los grupos percibidos? (Utilice para la localización los espacios en blanco y el mapa adjunto)

5) ¿Qué grupos religiosos hay en la región? (a) Marque con una cruz en los casilleros de la columna (a) los grupos existentes b) Indique la importancia que tienen en la zona colocándole un número a cada uno de los casilleros de la columna (b) empezando con el número 1 para el grupo de mayor importancia.

a b

Católicos

Judíos

Islámicos

Protestantes (Especificar)

Otros (Especificar)

6) ¿Cuál es el santo, virgen u otra figura religiosa más venerado en la zona?

ACERCA DEL MEDIO GEOGRAFICO

7) Describa brevemente, a partir de su experiencia personal, las características del medio geográfico de su zona.(Relieve, llanuras, hidrografía, clima, flora, fauna, etc.)

ACERCA DE LOS RECURSOS NATURALES

8) ¿Qué elementos que da el medio natural utilizan los grupos humanos que habitan la zona para las distintas actividades? (Para la alimentación, como herramientas, para las construcciones, etc.)

ACERCA DE LAS ACTIVIDADES ECONOMICAS

9) ¿Qué actividades se realizan en la zona? (a) Marque con una cruz en los casilleros de la columna a las actividades existentes. b) Indique la importancia que tienen en la zona colocándole un número a cada uno de los casilleros de la columna b empezando con el número 1 para la actividad más importante)

a	b	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Recolección de frutos u otros elementos naturales
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Agricultura en pequeña escala
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Agricultura en gran escala
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pastoreo
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ganadería
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Artesanía
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Comercio
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Administración
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Industria
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Minería
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Cirujeo
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pesca
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Caza
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Explotación Forestal
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Comercio Ambulante
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Otras actividades (especificar) _____
<hr/>		
<hr/>		

10) ¿Dónde se localiza las actividades señaladas? (Ubique las actividades en el mapa adjunto y para cualquier información complementaria utilice los espacios en blanco)

II) Díscrasa las actividades que realiza la mayoría de los hombres para vivir, comenzando por la actividad más frecuente y continuando luego por las cuatro actividades que le siguen en importancia

I2) Describa las actividades que realiza la mayoría de las mujeres para vivir, comenzando por la actividad más frecuente y continuando por las cuatro actividades que le siguen en importancia;

3) Entre las siguientes opciones de actividades que realizan los niños de 4 a 12 años, indique con el Nº 1 la que ocurre con más frecuencia en la zona y sucesivamente con 2, 3, 4, y 5 las que le siguen en orden.

Unicamente asiste a la escuela.

Asiste a la escuela y ayuda a los padres

Ayuda a los padres y no asiste a la escuela

Trabaja por cuenta propia (Especifique)

Otras situaciones. (Especifique).

ACERCA DE LA FAMILIA

14) ¿Quiénes conviven en una unidad de vivienda?

En zonas rurales;

En zonas suburbanas;

En zonas urbanas:

15) De acuerdo a su respuesta anterior ¿Qué denominación reciben las personas que conviven en una unidad de vivienda? (Por ejemplo; mamá, papá, abuela, tío, padrino, entenado, etc.)

16) ¿Qué función cumple cada uno de los miembros de la familia?

ACERCA DE LAS 'MIGRACIONES'

7) Indique con un cruz uál o cuáles de las siguientes situaciones se producen en su área:

Recibe población de otra zona de la misma provincia.

Recibe población de otra provincia.

Recibe población de un país limítrofe.

Otra situación (Especifique)

18) Según su respuesta anterior especifique de dónde recibe población su zona.

19) Cuáles son las causas y momentos del año en que se producen estos movimientos de población en su región.

20) Indique con una cruz cuál o cuáles de las siguientes situaciones se producen en su área:

Sale población hacia otra zona de la misma provincia.

Sale población hacia otra provincia.

Otra situación (Especifique) _____

21) Según su respuesta anterior especifique los lugares hacia dónde sale población de su zona.

22) ¿Cuáles son las causas y momentos del año en que se producen estas salidas de población de su región?

23) ¿Quiénes se van?

Familia nuclear completa

Padre y madre

Padre solo

Madre sola

Hijos solos

Hijos

Hijas

Hijos

Hijas

Padre con hijos mayores

Padre con hijos menores

Madre con hijos mayores

Madre con hijos menores

Padre con hijos varones mayores

Otras situaciones (Especificar)

24) ¿Quiénes vienen?

Familia nuclear completa

Padre y madre

Padre solo

Madre sola

Hijos

Hijos solos

Hijas

Hijos

Hijas

Padre con hijos mayores

Padre con hijos menores

Madre con hijos mayores

Madre con hijos menores

Padre con hijos varones mayores

Otras situaciones (Especificar)

25) Cuando los niños no migran ¿qué persona queda al cuidado de la familia?

Abuelo

Abuela

Hermano mayor

Hermana mayor

Tío

Tía

Padrino

Madrina

Otros (Especificar) _____

26) ¿Qué actividad realizan los niños para sobrevivir cuando migran los padres?

<p>27) ¿Existen creencias sobre los poderes sobrenaturales?</p> <p>A un santo popular (que no figura en el santoral) Se le teme _____ <input type="checkbox"/></p> <p>A una catástrofe natural Se la teme _____ <input type="checkbox"/></p> <p>A un fenómeno meteorológico Se le teme _____ <input type="checkbox"/></p> <p>A un lugar (tumbas, lugares de apariición, lugar geográfico, río, arbol, etc.) Se le teme _____ <input type="checkbox"/></p>
<p>28) En caso afirmativo ¿a qué se los asocia? Indique con una cruz y especifique si fueran necesarios.</p> <p>A otros _____ <input type="checkbox"/></p>

NO
 SI

ACERCA DE LOS ALFABETIZANDOS

29) ,Cómo caracteriza Ud. al analfabeto típico de su zona en función de los rasgos distintivos de: economía, familia, etc., sobre los que respondió previamente?

3. DESCRIPCION DEL PROGRAMA INICIAL

El sistema permite almacenar todos los datos recogidos en los cuestionarios preliminares para el diagnóstico de zonas socio-culturales

Efectúa una serie de clasificaciones a medida que se ingresan los datos. El sistema de entrada y modificaciones está provisto de las prevenciones necesarias para reducir al mínimo los posibles errores del operador; así mismo existen dos modos de entrada y modificaciones, uno para operador común y otro para operador calificado. Para facilitar la manipulación del programa los formatos de pantalla e impresión de entrada, modificaciones y salidas son una copia fiel de la diagramación del cuestionario, además el sistema está diseñado de manera tal que el operador es orientado por el programa a través de las distintas alternativas que tiene a su disposición.

El vuelco de la información en el diskette está hecha con un formato propio de manera tal que estos datos pueden ser usados con facilidad en cualquier computadora.

Actualmente el equipo disponible es un procesador alphatronic P2, 64 kb (ram), dos drives para diskettes de 5.25 e impresora. El sistema está programado en Basic (cp/m basic 3.0). Pese a la poca capacidad que tiene el ordenador (17 kb luego de cargar el intérprete basic) el sistema posee la operatividad necesaria para los requerimientos de esta etapa del proyecto.

El sistema se encuentra en su etapa de prueba.

COMO FUNCIONA EL SISTEMA

El ingreso de un nuevo cuestionario debe realizarse en forma total; esto quiere decir que una vez comenzando el procedimiento de entrada sólo se puede abandonar el modo ingresando todo el cuestionario o abortando la operación que significara la pérdida de todos los datos ingresados del último cuestionario.

Existen tres tipos de datos: listas, textos y prioridades. El sistema considera lista a aquellos datos que surgen de preguntas que piden una denominación que define algo en particular. Texto es el dato resultante de aquellas preguntas que requieren descripciones o en las cuales se solicita información de distintos tipos. Los comentarios que pueden agregarse a cualquier entrada, son textos, y provisoriamente las referencias geográficas también son textos. A los datos que se utilizan para categorizar en forma implícita o explícita, el sistema los considera prioridades.

Los datos se almacenan en forma codificada en campos fijos, que por su ubicación es lista, texto o prioridad.

Las modificaciones introducidas no reestructuran los datos ingresados anteriormente, debido que todos los datos que se pueden recibir de los cuestionarios están previstos para ser almacenados en campos fijos.

Las salidas que en este momento ofrece el sistema son, de cuestionario completo, solicitado por número de cuestionario, de una página de un cuestionario, de una página de varios cuestionarios o de las listas completas.

AREA 200: FORMACION DE RECURSOS HUMANOS

ACCIONES:

- 201. Encuentro de capacitación de Orientadores Pedagógicos del Plan Nacional de Alfabetización.**
- 202. Encuentros con integrantes de las Juntas Coordinadoras de las Provincias adheridas al Plan Nacional de Alfabetización.**
- 203. Congreso de Programas Participativos a Nivel Nacional.**
- 204. Seminario Interno sobre la base de temas desarrollados en encuentros de Educación de Adultos.**

**AREA 200:
FORMACION DE RECURSOS HUMANOS**

**ACCION 201:
CAPACITACION DE ORIENTADORES PEDAGOGICOS
DEL PLAN NACIONAL DE ALFABETIZACION**

POA 1986	POA 1987
<p>201. Encuentro de capacitación de Orientadores Pedagógicos del Plan Nacional de Alfabetización.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Reunión de Orientadores Pedagógicos de las Provincias de Tucumán 24 al 26 de abril de 1986.2. Reunión de Orientadores Pedagógicos de las Provincias de Jujuy, Santiago del Estero, 12 al 14 de mayo de 1986.3. Reunión de Orientadores Pedagógicos de la Provincia de Chaco, 11 al 13 de junio de 1986	<p>201. Encuentro de Capacitación de Orientadores Pedagógicos del Plan Nacional de Alfabetización.</p>

Los encuentros de Capacitación de Orientadores Pedagógicos en 1987 se hicieron conjuntamente con las Reuniones Generales de las Juntas Coordinadoras.

INFORME DE LOS TRES ENCUENTROS REALIZADOS CON ORIENTADORES PEDAGÓGICOS EN 1986.

Días	Reuniones	Sede	Participantes
24/26 de abril de 1986 Horario 8 a 13 14,30 a 19,30	Reunión de Orientadores Pedagógicos de la Provincia de Tucumán.	Ministerio de Educación y Justicia, Pizzurno 935, PB, Buenos Aires, Salón Marrón.	- Prof. Aurora Teresa Racedo de Silberstein - Prof. Josefina Martínez de Migliavacca - Prof. Elena Martínez de Cena
12/14 de mayo de 1986 8 a 13 14,30 a 19,30	Reunión de Orientadores Pedagógicos de las Provincias de Jujuy y Santiago de Estero.	Ministerio de Educación y Justicia, Pizzurno 935, PB, Buenos Aires, Salón Marrón.	- Prof. Julio Alberto Ibarra - Prof. Luis María García - Prof. Abel Gerardo Cruz - Prof. Vivian Mabel León - Prof. María Genoveva Huespe de Cuva
11/13 de junio de 1986 8 a 13 14,30 a 19,30	Reunión de Orientadores Pedagógicos de la Provincia de Chaco.	Ministerio de Educación y Justicia, Pizzurno 935, PB, Buenos Aires, Salón Marrón.	- Prof. Aurora Silva de Freschi - Prof. Raquel Salom de Gianeschi - Prof. Patricia Kaenel de Ereño - Prof. Berta Mabel Colombo de Biliba

TEMARIO DE LAS REUNIONES

1 - Metodología de la alfabetización

- 1.1 Concepción del proceso de alfabetización.
- 1.2 Concepción del proceso de lectura y escritura: puntos de vista psicológico; lingüístico y social; la escritura como un sistema de representación; la comprensión.
- 1.3 Metodología del Plan Nacional de Alfabetización.
- 1.4 Características psicosociales de los adultos.
- 1.5 Metodología de la investigación - acción, lineamientos generales, elaboración grupal de un diseño de investigación participativa.

2 - Metodología de la lecto - escritura:

- 2.1 La lectura de la imagen: niveles emotivos , literal, inferencial, crítico-creativo.
- 2.2 Momentos de la lectura y la escritura: oración significativa; palabra; sílaba; generación de palabras; oración significativa con utilización de palabras.
- 2.3 Análisis de las Cartillas de Unidad Nacional "El País de Todos".
- 2.4 Análisis de los Manuales para el Alfabetizador.
- 2.5 Propuesta metodológica de la etapa de consolidación.

- 3 - Criterios metodológicos para la enseñanza de matemática**
- 3.1 Descripción de la Cartilla de matemática, criterios orientadores.
 - 3.2 Metodología de las ciencias.
 - 3.3 Pautas metodológicas para el uso de la Cartilla.
 - 3.4 Descripción y análisis del cuaderno de "Matemática recreativa".
- 3.5 Propuesta metodológica de la etapa de consolidación.**
- 4 - Metodología empleada en las reuniones:**
- Seminario - taller sobre la base de documentos y materiales del Plan Nacional de Alfabetización; mesa redondas.
- 5 - Moderadores: Prof. Mario Orlando, Matemática, Prof. José Mario Blanco, Lengua**

**AREA 200:
FORMACION DE RECURSOS HUMANOS**

**ACCION 202:
CAPACITACION DE INTEGRANTES JUNTAS COORDINADORAS
DE LAS PROVINCIAS ADHERIDAS AL PLAN NACIONAL
DE ALFABETIZACION**

POA 1986	POA 1987
<p>202) Encuentro con integrantes de las juntas coordinadoras de las provincias adheridas al Plan de Alfabetización</p> <p>1) Reunión de Delegados de las Juntas Coordinadoras para el Plan Nacional de Alfabetización, 1 al 8 de abril de 1986.</p> <p>2) Reunión de Delegados de las Juntas Coordinadoras del Plan Nacional de Alfabetización, 19 al 21 de agosto de 1986.</p>	<p>202. Encuentros con integrantes de las Juntas Coordinadoras y Orientadores Pedagógicos de las Provincias adheridas al Plan Nacional de Alfabetización:</p> <p>3) Reunión Técnica de Juntas Coordinadoras del Plan Nacional de Alfabetización 12 al 14 de agosto de 1987.</p> <p>4) Congreso Participativo a Nivel Nacional, 10 y 11 de agosto de 1987.</p>

1. INFORME DE LA REUNION DE DELEGADOS DE LAS JUNTAS COORDINADORAS PARA EL PLAN NACIONAL DE ALFABETIZACION

1.1 FECHA: 1 al 8 de abril de 1986

1.2 SEDE: Ministerio de Educación y Justicia, Pizzurno 935, PB, Buenos Aires, Salón Marrón.

1.3 PARTICIPANTES: - Prof. Nélida Baigorria, Presidenta de la CONAFEP

- Vocales de la Comisión Nacional de Alfabetización Funcional y Educación Permanente (CONAFEP):

- . Prof. Norma Asato de Valiño
- . Prof. Ana María Novillo Quiroga
- . Prof. Mariano Durand
- . Prof. Dr. Hugo Bonzo
- . Prof. Arístides Roberto Chiérico
- . Prof. Dr. Luis Alberto Melo.

- Delegados: 12

- . Prof. Miguel Angel Sánchez (Pcia. de Misiones).
- . Prof. Athos Luis Pugliese (Pcia. de Neuquén).
- . Prof. Evar Manlio Fagés (Pcia. de Corrientes).
- . Prof. Vicenta Pendo de Villata (Pcia. de Chubut).
- . Prof. Alicia Nina Roux (Proc. de Río Negro).
- . Prof. Antonio Hilarza (Pcia. de Entre Ríos).
- . Prof. Julio César Moreno (Pcia. de Mendoza).
- . Prof. Luisa Antonia Pizam (Pcia. de San Juan).
- . Prof. María Elda Serralta (Territorio Nacional de Tierra del Fuego)
- . Prof. Felipe D'Antonio (Pcia. de Córdoba).
- . Prof. Elinor L. Rosembaum de Chertkoff (Pcia. de Buenos Aires).
- . Prof. María Antonia Belnicoff (Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires)

1.4. Consideraciones previas;

La Comisión Nacional de Alfabetización Funcional y Educación Permanente organizó con la financiación de OEA para cubrir los gastos de viáticos y la colaboración de Aerolíneas Argentinas, que facilitó los pasajes, la reunión de Delegados y Analistas con el fin de intercambiar experiencias y dar a conocer a esta Comisión las acciones que el desarrollo del Plan Nacional de Alfabetización ha tenido en las distintas jurisdicciones.

En el acto de apertura hizo uso de la palabra la presidenta de CONAFEP, Profesora Nélida Baigorria, quién saludó a las delegaciones, agradeció el apoyo que brindan la OEA y Aerolíneas Argentinas, enunció los logros realizados a la fecha, señaló la colaboración de las Juntas para el trabajo de campo realizado por el equipo de profesionales que encaran la tarea del Atlas Lingüístico Antropológico y anunció e invitó a presenciar la firma del Convenio con ISARA (Instituto de Servicios Sociales para las Actividades Rurales y Afines).

1.5 Objetivos:

Analizar la gestión desarrollada en los centros en los aspectos organizativo y pedagógico y las acciones comunitarias emprendidas en forma regular.

1.6 Temas expuestos:

Como síntesis de los temas expuestos por los delegados de las diversas jurisdicciones podemos señalar lo siguiente.

1.6.1 Aspecto organizativo:

- Entrevistas de los miembros de las Juntas Coordinadoras con autoridades nacionales, provinciales, municipales y sociedades intermedias para exponer los objetivos y funcionamiento del Plan.
- Reuniones periódicas de los miembros de Junta a efectos de evaluar lo realizado, efectuar los ajustes necesarios y programar futuras acciones.
- Encuentros con Orientadores Pedagógicos para recabar informes e impartir las directivas emanadas de las reuniones de Junta.
- Reuniones de los Orientadores Pedagógicos con los alfabetizadores a su cargo a fin de:
 - seleccionar docentes
 - capacitar a los alfabetizadores seleccionados
 - concretar la instalación de nuevos centros
 - impartirles nuevas directivas
 - solucionar problemas propios de cada zona (deserción y ausentismo debido a diversos factores).

- Las Juntas continúan siempre con la selección de los docentes de acuerdo con el perfil establecido.
- Reuniones de los Miembros de Junta con otros programas de gobierno.
- Difusión del Plan a través de los medios de comunicación social.
- Visitas periódicas de los Miembros de Junta a los distintos departamentos, zonas, barrios, para:
 - . visitar los centros en funcionamiento
 - . detectar necesidades locales en cuanto a la apertura de nuevos centros
 - . efectuar los ajustes necesarios.

1.6.2 Aspecto Pedagógico

Charlas de capacitación pedagógica a Orientadores acerca de:

- Graduación de las lecciones de las Cartillas de lecto-escritura y matemática.
- Orientaciones sobre técnicas grupales y enseñanza personalizada.
- Sugerencias para la retención y/o recuperación de los alfabetizandos.
- Inserción del alfabetizador en las culturas regionales.
- Motivar al alfabetizador para que efectúe trabajos de Regionalización.
- Elaboración de planillas de seguimiento y evaluación.

De los Orientadores Pedagógicos:

- Capacitación constante de los alfabetizadores.
- Seguimiento del proceso enseñanza - aprendizaje.
- Reuniones con sus alfabetizadores para:
 - intercambiar experiencias
 - incorporar regionalismos en las Cartillas
 - afianzamiento de los objetivos del Plan
 - programación de futuras acciones
 - evaluación.
- Organización de jornadas de perfeccionamiento docente.
- Elaboración de informes acerca del funcionamiento de los centros.

1.6.3 Acciones Comunitarias emprendidas en los centros

- Muestras de artesanías regionales con trabajos de alfabetizandos.
- Apoyo de gestiones pre-cooperativa de transporte escolar y promoción hacia la concreción de grupos para construir viviendas por ayuda mutua.
- Organización de talleres para reparar artefactos eléctricos y hacer instalaciones domiciliarias.
- Enseñanza de labores manuales, tejidos a máquina, cerámica, bajo la conducción de gente idónea,
- Actos benéficos para recaudar fondos destinados a viajes de alfabetizandos.
- Trámites para la provisión de agua potable y alumbrado público para distintos barrios.
- Organización de los grupos para la elaboración de conservas (utilizando los conceptos de cooperativismo adquiridos).
- Tramitación para obtener terrenos con derecho de agua a fin de parcelar y organizar huertas familiares.
- Erradicación de la vinchuca (en zonas afectadas).
- Atención oftalmológica a alfabetizandos y posterior compra de anteojos.
- Gestión para la provisión de ropa, calzado, útiles escolares, guardapolvos para los hijos de los alfabetizandos.
- Reuniones sociales, festejos de cumpleaños, asados de camaradería, etc.
- Teatro de títeres para la comunidad.
- Organización de encuentros deportivos inter-centros.

El encuentro finalizó el día 8 con palabras de la Prof. Nélida Baigorria quien agradeció a los delegados la obra que están realizando y los exhortó a continuar en la noble tarea de alfabetizar.

2. INFORME DE LA REUNION DE DELEGADOS DE LAS JUNTAS COORDINADORAS DEL PLAN NACIONAL DE ALFABETIZACION CON LA COMISION NACIONAL DE ALFABETIZACION

2.1 FECHA: 19 al 21 de agosto de 1986

2.2 SEDE: Ministerio de Educación y Justicia, Pizzurno 935, PB, Buenos Aires, Salón Marrón.

2.3 PARTICIPANTES:

- Prof. Nélida Baigorria (Presidenta de la CONAFEP)

- Vocales de la Comisión Nacional de Alfabetización Funcional y Educación Permanente: (4)

. Prof. Norma Asato de Valiño

. Prof. Ana María Gaddi de Novillo Quiroga

. Prof. Arístides Roberto Chiérico

. Prof. Mariano Durand

- Delegados: (11)

. Ignacio Hilario Femández (Pcia. de Misiones)

. Athos Luis Pugliese (Pcia. de Neuquén)

. Evar Mariño Fagés (Pcia. de Corrientes)

. Vicenta Pendo de Villata (Pcia. de Chubut)

. Alicia Nina Roux (Pcia. de Río Negro)

. Antonio Hilarza (Prov. de Entre Ríos)

. Amalia Pivetta (Pcia. de Mendoza)

. Carlos Alberto Munisaga (Pcia. de San Juan)

. Felipe D'Antona (Pcia. de Córdoba)

. Elinor L. Rosembaun de Chertkoff (Pcia. de Buenos Aires)

. María Antonia Belincoff (Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires).

2.4 Objetivos:

Efectuar mejores ajustes en el desarrollo de las acciones correspondiente al Plan Nacional de Alfabetización.

2.5 Consideraciones previas:

Las palabras de bienvenida estuvieron a cargo de la Prof. Baigorria quien destacó la necesidad de llevar a cabo un estricto seguimiento y evaluación de las accio-

nes emprendidas

2.6 Informes de las delegaciones:

Los delegados a su vez entregaron a la Comisión la información referente a:

a) Centros de alfabetización:

- Ubicación domiciliaria por departamento

- Código de cada uno

- Fecha de apertura

- Nombre de alfabetizador a cargo

- Título que posee

- Número de alumnos a la fecha de apertura distribuidas por sexo

- Número de alumnos que a la fecha continúan asistiendo

- Número de alumnos que han cumplido el período de alfabetización

- Número de alumnos que, actualmente, están cumpliendo con el período de afirmación

b) Orientadores Pedagógicos:

- Nombre y Apellido

- Departamento a cargo y número de centros de su dependencia

- Antecedentes profesionales

- Número de reuniones de capacitación efectuadas.

2.7 Temas considerados:

Durante las sesiones de trabajo los miembros de la Comisión Nacional aclararon dudas a los Delegados acerca de los aspectos organizativos y administrativos.

En la reunión del día 21 se hizo presente el equipo que, dirigido por la Dra. Ofelia Kovacci de Traña Matus y el Prof. Guillermo Ogilvie, realiza las investigaciones para la confección del Atlas Lingüístico Antropológico de la República Argentina.

El mencionado equipo consideró la encuesta piloto realizada en diversos centros de alfabetización ubicados en las provincias de Río Negro, Mendoza y San Juan durante enero-febrero de 1986.

En el intercambio de ideas, la delegada de Río Negro aclaró que en su provincia se realiza un "recupero cultural en las comunidades indígenas, puesto que éstas abandonan sus costumbres para mimetizarse con la cultura del blanco".

La reunión fue clausurada por la presidenta de la CONAFEP, quien agradeció la labor de los delegados manifestando que de la ética del trabajo, la idoneidad, y la creatividad depende el éxito del Plan.

3. INFORME DE LA REUNION TECNICA CON LAS JUNTAS COORDINADORAS DE LAS JURISDICCIONES ADHERIDAS AL PLAN NACIONAL DE ALFABETIZACION

3.1 FECHA: 12 al 14 de agosto de 1987

3.2 SEDE: Ministerio de Educación y Justicia, Pizzurno 935, PB, Buenos Aires, Salón Blanco.

3.3 PARTICIPANTES:

- Prof. Nélida Baigorria (Presidenta de la CONAFEP)
- Vocales de la Comisión Nacional de Alfabetización Funcional y Educación Permanente (CONAFEP): 6
- Integrantes de las Juntas Coordinadoras y Orientadores Pedagógicos: 50

3.4 Objetivos:

- a) Realizar una evaluación y puesta al día del Plan Nacional de Alfabetización en cada una de las jurisdicciones. (Para ello cada Junta había recibido una guía elaborada por la CONAFEP- que debía remitir con anterioridad a la misma, para su correspondiente control).
- b) Analizar en el plano pedagógico, los logros y dificultades en la implementación del Plan.
- c) Resolver problemas y dificultades suscitadas en el terreno administrativo.

3.5 Detalle de las jornadas:

La reunión comenzó el día 12, por la mañana, con las palabras de bienvenida de la Profesora Nélida Baigorria, Presidenta de la CONAFEP. A continuación la Profesora Adela Castellan de Mazzotta respondió a todas las consultas que se le hicieron en el aspecto administrativo. Por la tarde del mismo día y con los responsables de cada jurisdicción los vocales de la Comisión reviewaron las informaciones solicitadas con anterioridad y, según las circunstancias, se solicitó completar, ampliar y/o corregir datos de los informes enviados por correo.

El día 13 por la mañana y tarde y a fin de intercam-

biar ideas en el aspecto pedagógico y administrativo, los participantes se agruparon por regiones geográficas.

CUYO: San Juan y Mendoza

N.O.A.: Santiago del Estero, Tucumán, Salta y Jujuy

CENTRO: Córdoba, Santa Fe, Provincia de Buenos Aires y Municipalidad de Buenos Aires

LITORAL y N.E.A.: Chaco, Misiones, Entre Ríos y Corrientes

SUR: La Pampa, Neuquén, Río Negro, Chubut, Tierra del Fuego.

A continuación se transcriben algunas de las conclusiones a que llegaron los integrantes del NOA:

- Hemos asumido el compromiso no solo de alfabetizar sino también el de capacitar al hombre para una participación activa.

- Destacamos el valor histórico del Plan al llegar a todos los rincones del país, incluso a las zonas más lejanas y a veces inaccesibles.

- Se consiguió la participación y colaboración de entidades religiosas, comerciales, deportivas, sociales en general.

- Se ha creado conciencia de la necesidad de participar y de producir en los alfabetizandos capacidad para esa participación.

- Consideramos conveniente la interrelación y apoyo mutuo entre programas participativos y comunitarios en todo lo que resulte compatible.

El día 14, reunidos nuevamente por regiones geográficas propusieron sugerencias a la CONAFEP. Al mediodía, dichas sugerencias fueron leídas en plenario con lo que se dió por finalizada la reunión técnica.

ANEXO

GUIA PARA LA EVALUACION Y PUESTA AL DIA DEL PLAN NACIONAL DE ALFABETIZACION

Sr/a Delegado/a de la
J.C. del P.N.A. para

En relación con la reunión técnica que celebrará la Comisión Nacional con todas las Juntas Coordinadoras y responsables de las jurisdicciones en las que se desarrolla el P.N.A., durante los días 12, 13 y 14/8 comunicámosle que deberá concurrir a la misma provisto de la siguiente información:

1.- Nº total de centros abiertos desde el comienzo de la acción alfabetizadora.

8.2.1 Nº de centros urbanos.

2.- Nº de centros funcionando al 30/6/87.

8.2.2 Nº de centros rurales.

3.- Nº total de centros cerrados:

9.- Nº total de alfabetizandos inscriptos en la jurisdicción hasta el 30/6/87:

3.1 Por número insuficiente de alfabetizandos.

9.1 Especificar sexo:

9.1.1 Varones

3.2 Por no conseguirse alfabetizador sustituto.

9.1.2 Mujeres

3.3 Por otras causas (específicas).

9.2 Discriminar nacionalidad:

4.- Nº de alfabetizadores al 30/6/87 a cargo de centros:

9.2.1 Argentinos

4.1 Mujeres

9.2.2 Extranjeros

4.2 Varones

9.3 Grado de escolaridad:

5.- Nº de alfabetizadores con dos (2) cargos en el Plan:

9.3.1 Analfabetos absolutos

5.1 Atendiendo dos (2) centros.

9.3.2 Analfabetos funcionales

5.2 Atendiendo un (1) centro y otra tarea.

10.- Nº actual (al 30/6/87) de concurrentes a los centros:

5.3 Sin centros pero cumpliendo tarea auxiliar (especificar).

10.1 Cumpliendo la etapa de alfabetización

6.- Nº de zonas, regiones o distritos educativos del Plan, en la jurisdicción:

10.2 Cumpliendo la etapa de afianzamiento.

7.- Nº total de O.P. con que cuenta la Junta Coordinadora:

11.- Nº total de adultos alfabetizados al 30/6/87.
NOTA: Traer -si aún no se hubieran remitido- las planillas del Dpto. de Estadísticas, referidas a los meses de abril, mayo y junio.

7.1 Nº de OP en tareas específica.

12.- Nº de cargos que figuran en la planilla de pago del mes de junio/87:

7.2 Nº de OP en otra tarea (aclurar cuál).

12.1 De la J.C. (Sede):

7.3 Nº de Alfabetizadores (doble cargo) en función de orientación.

12.1.1 : Delegado

8.- Listado de los OP en función específica, indicando:

12.1.2 : Coordinadores

8.1 Zona educativa a su cargo.

12.1.3 : Analista

8.2 Número de centros a cargo:

12.1.4 : Ordenanza

12.2 O.P. cuyo Nº de Resolución obra en la J.C.

12.3 Alfabetizador cuyo Nº de Resolución obra en la J.C.

NOTA: Aclarar cualquier situación anómala.

13.- Último mes rendido al Sector de Contabilidad y Finanzas.

14.- Indicar (acompañando el formulario respectivo del Banco) la suma correspondiente al saldo actual en la cuenta bancaria:

A:

Los datos que se requieren en los puntos 1 al 11 deberán ser los que corresponden al 30/6/87 como fecha

límite.

En cambio, los correspondientes a los puntos 12, 13 y 14 serán los reflejados por la situación al 7/8/87,

Cualquier duda relacionada con la interpretación de los datos requeridos podrá ser aclarada antes de la fecha de comienzo de la reunión, de modo que -al 12/8/87- los responsables de cada jurisdicción deberán tener en su poder los elementos solicitados, ya que son indispensables para el desarrollo del análisis técnico previsto.

4. ACCIÓN 203:

INFORME DEL CONGRESO DE PROGRAMAS PARTICIPATIVOS ANIVEL NACIONAL.	
1. Fecha : 10 y 11 de agosto de 1987.	Marta ARAM de RIZO PATRON: (Provincia de Santiago del Estero)
2. Sedes : Centro Cultural General San Martín. Congreso de la Nación	Alicia Zulma CERLIANI: (Universidad Nacional de Rosario)
3.Organizadores: Programa Nacional de Democratización de la Cultura Presidencia de la Nación y 35 Programas Participativos entre los que se incluye el Plan Nacional de Alfabetización	Heriberto A. SIAN: (Provincia de Entre Ríos)
4. Participantes de la Comisión Nacional de Alfabetización Funcional y Educación Permanente:	Vicente PENDO de VILLATA: (Provincia de Chubut)
4.1 Prof. Nélida BAIGORRIA (Presidenta de la CONA-FEP).	Luis María GARCIA: (Provincia de Jujuy)
4.2 Vocales de la Comisión Nacional de Alfabetización Funcional y Educación Permanente:	Evar MARIÑO FAGES: (Provincia de Corrientes)
- Prof. Norma ASATO de VALIÑO - Prof. Ana María GADDI de NOVILLO QUIROGA. - Prof. Adela MAZZOTTA - Prof. Irene VASSA PALAU - Prof. Arístides Roberto CHIERICO - Prof. Mario DURAND	Aurora SILVA de FRESCHI: (Provincia de Chaco)
4.3 Delegados de las Diferentes Jurisdicciones de PNA;	Alicia VILADOMS: (Territorio Nacional de Tierra del Fuego)
Ignacio Hilario FERNANDEZ: (Provincia de Misiones)	Carlos Alfonso MUNISAGA: (Provincia de San Juan)
Josefina MARTINEZ de MIGLIAVACCA: Jorge VIGLIAVACCA (Provincia de Tucumán)	Cristina A. FERNANDE de MORIELLI: (Provincia de Buenos Aires)
Nélida OYANARTE de VELIZ: (Provincia de La Pampa)	MUNICIPALIDAD CIUDAD DE BUENOS AIRES : Dora ESTEVANEZ de PIGNI Susana BRIZZIO (ISSARA)
Teresita FIGUEROA: (Provincia de Salta)	4.4 Personal de la CONAFEP: • Martha T. de TABOADA • Osvaldo Jorge CASARINO • Hebe María MERLINO • Gustavo FONTAN • Alejandrina MOLINA GOWLAND • Silvia MARTINELLI • Luisa CORDURAS • Mónica PERAZZO • Mario ORLANDO • Gustavo BRAVO • Nora NAFTA
Julio César MORENO: (Provincia de Mendoza)	5. Comisiones de Trabajo: - AREA SALUD - AREA EDUCACION - AREA VIVIENDA - AREA LEGISLACION.
Norma PONCIO de RODRIGUEZ: (Provincia de Córdoba)	
Alicia Nina ROUX: (Provincia de Río Negro)	

6. INFORME DEL PLAN NACIONAL DE ALFABETIZACIÓN.

OBJETIVO DEL PROGRAMA

En diciembre de 1983, al asumir la actual gestión de gobierno, existían en el país, de acuerdo con el Censo Nacional de Población y Vivienda, en cifras aproximadas, 1.200.000 analfabetos absolutos y 5.200.000 analfabetos funcionales.

Era necesario entonces garantizar la intervención participativa, igualitaria del cuerpo social para armar la Democracia. Debíamos realizar nuestro imperativo moral: Igualdad de oportunidades educativas. La sociedad tenía que pagar esta deuda nacional. Surgió así la COMISIÓN NACIONAL DE ALFABETIZACIÓN FUNCIONAL Y EDUCACIÓN PERMANENTE que, como primera acción, instrumenta el Plan Nacional de Alfabetización en torno a los siguientes objetivos:

- Asumir la erradicación del analfabetismo en la República Argentina.
- Completar la educación de los neoalfabetos mediante estrategias de aprendizaje para la postalfabetización y la educación permanente.
- Posibilitar y garantizar en el tiempo una organización sistemática de educación de adultos.

BREVE DESCRIPCION DEL PROGRAMA

EL PLAN NACIONAL DE ALFABETIZACIÓN se implementa en casi todo el Territorio Nacional a instancias de la CONAFEP, organismo del Ministerio de Educación y Justicia de la Nación, con rango de Secretaría de Estado. Esta Comisión es la autoridad en el orden nacional y de ella dependen en los niveles provincial, territorial y municipal de la ciudad de BUENOS AIRES, las Juntas Coordinadoras, integradas por un Delegado y cuatro miembros Vocales. La conducción del proceso de enseñanza-aprendizaje en los Centros de Alfabetización está a cargo de los alfabetizadores, apoyados en su función por los Orientadores Pedagógicos. La participación comunitaria hace posible la efectivización del trabajo alfabetizador al ceder los espacios en donde se cumple con la tarea, al facilitar medios y la información oportuna al docente y al constituirse como el continente "con el que" y "en el que" alfabetiza.

Los Centros de Alfabetización funcionan así, en los lugares que le son comunes y cotidianos al joven y al adulto, a donde concurren sin inhibición. Por eso los encontramos alfabetizándose en sus clubes, sus iglesias, sus sociedades de fomento, en la casa de su vecina.

Las actividades específicas de la alfabetización se realizan en base a las cartillas de lengua y matemática elaboradas y provistas por la Comisión Nacional de Alfabetización, que desde su universo temático, sufren las necesidades básicas de información y técnica de los adultos. Por su carácter nacional se inspiran en lo que es común a todo argentino democrático de hoy: salud, trabajo, derechos humanos, cooperativismo, vivienda y como pilar esencial la Constitución Nacional. La meto-

dología seguida, novedosa para los criterios de alfabetización, imprime una dinámica al trabajo con las cartillas, consolidadora de las competencias del adulto y generadora de nuevas, a partir del diálogo y del intercambio entre los hacedores de este hecho educativo, comunidad, alfabetizandos, alfabetizador. Se entrelazan vínculos, se empieza a "ser más", sobre la base de un juicio respetuoso y disidente, a la tolerancia por todo y de todos, a la acción mancomunada, constituyendo de esta manera la práctica efectiva de la ética de la solidaridad. La habilidad en el dominio de las formas escritas del lenguaje, como el desarrollo del pensamiento lógico y reflexivo, parten así de un mundo vivenciado por el adulto, que le es significativo desde su participación en el grupo, en su comunidad, modificando actitudes, recreando hábitos de convivencia y consolidación democrática.

METAS PROPUESTAS

La erradicación definitiva del analfabetismo en cualesquier de sus modos, demandará en todos los argentinos un trabajo fecundo hasta el fin de este siglo. Por ello, para caminar el camino de esta meta, la Comisión Nacional se abocó desde su constitución a las tareas de organización, planificación y puesta en marcha de este Plan de Alfabetización

METAS ALCANZADAS

En mayo de 1985 anunciamos la apertura de los primeros 100 Centros de Alfabetización. El impulso inicial sumado a la acción participativa de la comunidad nacional, nos permitió la expansión rápida, que se manifiesta en la existencia actual de 8.400 Centros y nos garantiza la predicción de 12.000 Centro de Alfabetización para fin de año.

LOGROS SIGNIFICATIVOS

Varios son los logros en los que se imbrica el avance de nuestro Plan. Uno de ellos, de carácter instrumental, es la firma de convenios. Con el fin de respetar las autonomías jurisdiccionales, se ha establecido el sistema de convenios entre la Comisión Nacional y la Capital Federal. Hasta la fecha se han firmado 105 convenios, cifra que manifiesta la importancia y la aceptación de los beneficios que otorga este Plan.

Muchos de estos convenios fueron homologados por Municipalidades, Universidades, Sindicatos, Entidades y Organismos varios pertenecientes a provincias cuyos gobiernos no adhirieron, en su comienzo, al Plan Nacional de Alfabetización.

Otro logro importante está relacionado con la investigación científica. Nos referimos a los trabajos que lingüistas y antropólogos de la Universidad de Buenos Aires realizan en nuestros Centros orientados a la confeción del primer Atlas Lingüístico-Antropológico de la República. Con la ayuda de Alfabetizadores y Orientado-

res Pedagógicos se está haciendo el relevamiento de la toponimia, su análisis y clasificación.

Fue nuestra voz, la voz de la Argentina, la que acuñó en el seno de la UNESCO un nuevo concepto para la alfabetización: "Alfabetizar es enseñar a comprender". Y es este el logro "principalísimo" de este Plan Nacional de Alfabetización, el desarrollar el pensamiento del adulto analfabeto hasta la jerarquización de un pensamiento reflexivo, comprensivo, capaz de entender y de crear. Una idea fue nuestro aporte al mundo, muchas conciencias inteligentes, nuestro aporte a la Nación y a la Democracia Argentina.

INCONVENIENTES REGISTRADOS

La difusión de la existencia del Plan a través de la promoción de sus acciones, nutritiva necesaria de todo Plan de Alfabetización, no ha contado con gran apoyo por parte de los medios de comunicación social. Actualmente se está trabajando intensamente para lograr un compromiso permanente en este aspecto.

La diversidad climática de nuestro territorio, como así también algunas situaciones familiares precarias de los alfabetizando, o los requerimientos laborales que exigen movimientos migratorios de las familias, son causas importantes del ausentismo o abandono temporal de los Centros por parte de los adultos. La Comisión está trabajando en la implementación de un servicio de educación a distancia por multimedios como solución para este problema.

GRADO DE PARTICIPACION COMUNITARIO ALCANZADO

En todos los lugares donde funcionan los Centros se

aprecia un alto grado de participación comunitaria manifestada, como se dijo, a través de cesiones voluntarias y espontáneas de horas de trabajo, locales, materiales, medios de transporte, servicios médicos y odontológicos, descuentos para la compra de medicinas y anteojos. También se ha evidenciado un acrecentamiento del espíritu comunitario-asistencial en tareas de limpieza y mantenimiento de los Centros, atención de los hijos de los alfabetizandos que concurren a alfabetizarse, ayuda a los damnificados por catástrofes, distribución de combustible, etc..

EVALUACION DE LOS BENEFICIOS PARA LA COMUNIDAD Y LOS INDIVIDUOS

Al avanzar el proceso de alfabetización, el alfabetizado supera su estado de marginalidad y se incorpora activamente en la comunidad, desarrollando al mismo tiempo fuertes vínculos afectivos y solidarios con sus pares. De este modo entendemos que crecimiento abarca dos aspectos, por un lado el individual y por otro, es toda la comunidad la que vive y comparte un espíritu de progreso.

Sólo aprendiendo a leer y a escribir comienza un ser humano a ser miembro activo de su cultura, a beneficiarse de la riqueza acumulada de conocimientos teóricos y prácticos, y a participar en el proceso colectivo de reflexión sobre la evolución de su sociedad, es decir, convertirse en un ciudadano de pleno derecho. En esta inteligencia seguimos trabajando.

7. INFORMES SOBRE ACCIONES COMUNITARIAS DEL PLAN NACIONAL DE ALFABETIZACIÓN.

Las acciones comunitarias surgen de la misma metodología empleada en PLAN NACIONAL DE ALFABETIZACIÓN.

Dicha metodología promueve, en los adultos, una participación activa y plena, no sólo en la construcción del propio conocimiento, sino también en el desarrollo de un espíritu de solidaridad, manifestado a través de acciones concretas de ayuda mutua.

Para este trabajo de síntesis se han recogido los datos aportados por cada una de las jurisdicciones en los informes periódicos que elevan a la Comisión Nacional.

Las actividades comunitarias se han agrupado en tres grandes áreas: EDUCACION, SALUD y VIVIENDA.

Las acciones abajo enumeradas son las registradas en la mayoría de los informes, constituyéndose en un común denominador de casi todos los centros educativos.

AREA EDUCACION

Dentro del área EDUCACION, las acciones comunitarias compiladas abarcan distintos aspectos:

1. Aspecto Educativo

- Práctica de costura, bordado y confección de prendas.
- Enseñanza de cocina y otros aspectos de la economía doméstica.
- Elaboración de productos artesanales: cerámica, tejidos, cestería, etc..
- Creación de bibliotecas.

2. Uso del tiempo libre

- Encuentros deportivos.
- Reuniones sociales: asados, comidas, bailes, con motivo de cumpleaños y aniversarios.
- Funciones cinematográficas y de títeres.
- Visitas a instituciones, museos, ciudades, etc.

3. Aspecto solidario

- Apoyo escolar a hijos de alfabetizandos.
- Atención de niños pequeños, hijos de los alfabetizandos.
- Alfabetización del adulto enfermo.
- Orientación en trámites legales y laborales.
- Compras comunitarias.
- Feria de la ropa usada.

AREA SALUD

- Orientación para la atención oftalmológica y creación de bancos de anteojos.
- Charlas de Educación para la salud:
- . Chagas. Alcoholismo. Drogadicción. Primeros auxilios. Campaña contra la vinchuca y contra la diarrea infantil. Cuidados hacia el bebé y la madre. Higiene. Campaña de vacunación antirrábica. Información sobre vacunas.
- Orientación en trámites hospitalarios. Obtención de servicios médicos.
- Creación de puestos de salud y talleres de extensión sanitaria.
- Colaboración con agentes del P.A.N.
- Compras comunitarias de medicamentos.
- Visitas a enfermos en hospitales.
- Obtención de botiquines para centros educativos.
- Atención a discapacitados.
- Asesoramiento en construcción de cloacas y letrinas.

AREA VIVIENDA

1. Trabajos de reparación del propio centro de alfabetización, a través de la movilización del entorno social mediante rifas, donaciones de material o mano de obra. En algunas localidades se ha encarado la total construcción del centro.
2. Trámites para la provisión y/o extensión de la red de agua potable y electricidad (uso privado y alumbrado público), no sólo para el centro sino para la comunidad.
3. Organización de talleres para instalaciones domiciliarias: electricidad, plomería, etc.
4. Gestiones para poner en marcha el sistema de construcciones de viviendas por ayuda mutua.
5. Organización para el aprovisionamiento de combustible (leña, querosene).
6. Huertas individuales y comunitarias.
7. En barrios transitorios o villas de emergencia:
 - Señalización de calles y pasillo del barrio.
 - Reparación del centro.
 - Numeración de las casas.
 - Zanjeo desagüe.
 - Organización de jornadas de limpieza.
 - Colocación de recipientes (volquetes) para la basura.

**AREA 200:
FORMACION DE RECURSOS HUMANOS**

ACCION 204:

**SEMINARIO TALLER SOBRE LA BASE DE TEMAS DESARROLLADOS
EN ENCUENTROS DE EDUCACION DE ADULTOS**

POA 1986	POA 1987
<p>203. Seminario Taller sobre la base de los temas desarrollados en el "Seminario Internacional de Educación Básica para Jóvenes y Adultos" organizado por IICA y el Programa Regional de Desarrollo Educativo PREDE-OEA, Río de Janeiro, 1985.</p> <p>1) Los temas desarrollados en el "Seminario Internacional de Educación Básica para Jóvenes y Adultos", Río de Janeiro, 1985 fueron analizados en 1986 por un grupo de estudio de especialistas de la Comisión Nacional de Alfabetización Funcional y Educación Permanente (CONAFEPE).</p> <p>Se seleccionaron temas para el "Seminario interno sobre reflexiones críticas en torno de la alfabetización en el mundo y en especial, en América", realizado en 1987.</p>	<p>203. Seminario interno - Tema: "Reflexiones críticas en torno de la alfabetización en el mundo y en especial, en América", en Buenos Aires, junio/agosto 1987.</p>

SEMINARIO INTERNO - TEMA: "REFLEXIONES CRITICAS EN TORNO DE LA ALFABETIZACION EN EL MUNDO Y EN ESPECIAL EN AMERICA"

1. OBJETIVOS DEL SEMINARIO:

- Promover actitudes reflexivas en torno de la alfabetización y postalfabetización que servirán de base para la organización de la 13^a Reunión Técnica de Educación de Adultos: "Quinquenio de la Alfabetización en las Américas".
- Fomentar la práctica participativa en la capacitación de recursos humanos de integrantes de la Comisión Nacional de Alfabetización Funcional y Educación Permanente (CONAFEP).

2. CRONOGRAMA:

Días	Horario
3, 10, 17 y 24 de junio	15 a 18
1, 8, 15, 22 y 29 de julio	15 a 18
5, 12, 19 y 26 de agosto	15 a 18

3. TOTAL DE HORAS: 40

4. PARTICIPANTES:

4.1 Vocales de la Comisión Nacional de Alfabetización Funcional y Educación Permanente (CONAFEP):

- Prof. Norma ASATO de VALIÑO
- Prof. Ana María GADDI de NOVILLO QUIROGA
- Prof. Irene VASSA PALAU

4.2 Personal que cumple funciones en el Proyecto Regional de Educación de Adultos y Alfabetización(PREDAL):

- Lic. Luisa CODURAS
- Lic. Silvia MARTINELLI
- Lic. Mónica PERAZZO
- Prof. Alejandrina MOLINA GOWLAND
- Prof. Martha T. de TABOADA
- Prof. Osvaldo Jorge CASARINO
- Prof. José Mario BLANCO

5. TEMARIO

5.1 Reflexiones críticas en torno de las Conferencias Mundiales de Educación de Adultos:

5.1 Conferencia 1949: Elsinor (Dinamarca)

Temas tratados: 1) Los fines de la Educación de Adultos. 2) Los contenidos. 3) Las instituciones y los problemas de organización. 4) Los métodos y las técnicas. 5) La colaboración internacional en el campo de la Educación de Adultos.

5.2 Conferencia 1960: Montreal (Canadá)

Temas tratados: 1) Papel y contenido de la Educación de Adultos. 2) Formas y métodos. 3) Estructura y organización de la Educación de Adultos.

5.3 Conferencia 1972: Tokio (Japón)

Temas tratados: 1) La democratización de la educación. 2) Importancia de la alfabetización 4) Finalidad de la alfabetización. 5) Alfabetización en lugares locales. 6) Beneficiarios de la alfabetización. 7) La postalfabetización.

- **Expositor:** Prof. José Mario BLANCO

Trabajo en pequeño grupo de discusión:

a) Confección de un cuadro comparativo de las tres conferencias que incluyen estos ítems:

Alfabetización

- Ubicación
- Importancia
- Objetivos
- Estrategias
- Tipo de alfabetización
- Beneficiarios

Postalfabetización

- Concepción
- Tipos de materiales
- Editores
- Autores
- Distribución

b) Reflexiones críticas en torno de las tres conferencias.

6. Reflexiones críticas en torno de las Conferencias Generales de UNESCO.

6.1 Congreso de Teherán (Irán) 1965

Análisis de la Recomendación N° 58 a los Ministros de Instrucción Pública relativa a la alfabetización y la Educación de Adultos, 28º Conferencia Internacional de Instrucción Pública, Ginebra, 1965.

Análisis del Documento Base del Congreso de Teherán:

La alfabetización al servicio del desarrollo.

Análisis del Informe Final del Congreso de Teherán.

6.2 Simposio Internacional de Alfabetización - Persépolis (Irán) 1975.

Análisis del Informe Final.

6.3 19º Reunión de la Conferencia General de la UNESCO - Nairobi (Kenia) 1976,

Análisis de la "Recomendación relativa al desarrollo de la Educación de Adultos" (Declaración de Nairobi).

- **Expositor:** Lic. Mónica PERAZZO

Trabajo en pequeño grupo de discusión:

a) Confección de un cuadro comparativo que incluya estos encuentros.

b) Reflexiones críticas en torno de estos encuentros.

7. Reflexiones críticas en torno de encuentros Latinoamericanos de Educación de Adultos.

7.1 Seminario en la línea de la Educación Fundamental:

7.1.1 Seminario Regional de Educación en la América Latina, Caracas (Venezuela), 1948.

Análisis del Documento Final.

7.1.2 Seminario Interamericano de Alfabetización y Educación de Adultos, Petrópolis (Brasil), 1949.

Análisis del documento "La Educación Fundamental del Adulto Americano" Washington DC. División de Educación, Unión Panamericana, 1951.

- **Expositor:** Lic. Silvia MARTINELLI

Trabajo en pequeño grupo de discusión:

a) Confección de un cuadro comparativo de los dos seminarios.

b) Reflexiones críticas en torno de estos seminarios.

7.2 Reflexiones críticas en torno de la Alfabetización Funcional.

7.2.1 "Conferencia Regional sobre Planeamiento y Organización de Programas de Alfabetización en América Latina y el Caribe", Caracas UNESCO, (Venezuela), 1966.

Análisis del Informe Final, UNESCO, (París) 1966

7.2.2 Primer Seminario del CREFAL sobre Alfabetización Funcional, Quito (Ecuador), 1969.

Análisis del Informe Final, UNESCO, (París), 1966.

7.2.3 Seminario Latinoamericano de Educación de Adultos, La Habana (Cuba), 1972.

Análisis del Informe Final, La Habana (Cuba), 1972.

7.2.4 Simposio Iberoamericano de Alfabetización, Oficina Educación Iberoamericana (OEI) Popayán (Colombia), 1973.

- **Expositor:** Prof. Alejandrina Molina Gowland

Trabajo en pequeño grupo de discusión:

a) Confección de un cuadro comparativo 'de estos encuentros.

b) Reflexiones críticas en torno de estos encuentros.

7.3 Deliberaciones en el marco del Proyecto principal para América Latina y el Comité de UNESCO.

7.3.1 Conferencia Regional de Ministros de Educación y de Ministros Encargados de la Planificación Económica de los Estados Miembros de América Latina y del Caribe, México, 1979.

Análisis de la "Declaración de México".

7.3.2 Reunión Regional Intergubernamental sobre los Objetivos, las Estrategias y las Modalidades de Acción de un Proyecto Principal en la Esfera de la Educación en la Región de América Latina y el Caribe, Quito, (Ecuador), 1981.

Análisis del Informe Final, UNESCO, 1981.

7.3.3 Reunión del Comité Regional Intergubernamental Provisional del Proyecto Principal en la Esfera de la Educación de la Región de América Latina y el Caribe, Catíes (Santa Lucía), 1982.

Análisis del Informe Final.

Exposición: Lic. Luisa Coduras

Trabajo en pequeño grupo de discusión.

a) Confección de un cuadro comparativo de esos encuentros.

b) Reflexiones críticas en torno de esos encuentros.

8. Reflexiones críticas en torno de las Reuniones Técnicas de Educación de Adultos de la Organización de los Estados Americanos.

8.1 Reunión Regional de Educación de Adultos, San José, (Costa Rica), 1984.

Análisis del Tema 2: Estrategias de innovación, experimentación y cambio - Alfabetización y Postalfabetización".

Expositores: Julio Salgado (CREFAL, México, Fernando Montiel (Nicaragua).

Comentristas: Ana María Corvalán (Chubut) y Luis Carlos Díaz (Costa Rica).

8.2 Seminario Internacional de Educación Básica para Jóvenes y Adultos, Río de Janeiro (Brasil) 1985.

- Análisis de los Documentos.

- Latapi, Pasco: "La Alfabetización de Jóvenes y Adultos en el contexto del Desarrollo Comunitario".

- Faundez, Antonio, "Notas sobre la Formación de Animadores Culturales para la Alfabetización".

- Expositores de las Reuniones: Prof. Martha T. de Taboada y Prof. Osvaldo Casarino.

Trabajo en pequeño grupo de discusión:

a) Confección del cuadro comparativo.

b) Reflexiones críticas en torno de esos encuentros.

9. Reflexiones críticas en torno del "Quinquenio de la Alfabetización de las Américas". Organización de los Estados Americanos.

- Trabajo de pequeño grupo de discusión.

- Análisis de documentos.

- Elaboración de un Documento Final.

10. Comisión Redactora del Documento Final:

Prof. Martha T. de Taboada

Prof. Osvaldo Jorge Casarino.

AREA 300: INFORMACION, INTERCAMBIO Y DIVULGACION

ACCIONES:

- 301. Elaboración y difusión de Documentos del Predal**
- Argentina, temas de divulgación de educación de adultos.
- 302. Difusión del Plan Nacional de Alfabetización.**

**AREA 300:
INFORMACION, INTERCAMBIO Y DIVULGACION**

**ACCION 301:
ELABORACION Y DIFUSION DE DOCUMENTO:**

POA 1986	POA 1987
301. Elaboración y difusión de Documentos del Predal-Argentina temas de divulgación de Educación de Adultos	301. Elaboración y difusión de Documentos del Predal - Argentina, temas de divulgación de Educación de Adultos. 1. Documento del Predal-Argentina Nº 1 "Plan Nacional de Alfabetización". 2. Documento del Predal-Argentina Nº 2 "Atlas Lingüístico y Antropológico de la República Argentina.

1. Elaboración y difusión de Documentos del Predal

- Argentina, temas de Educación de Adultos.

Hasta la fecha se han editado dos Documentos del Predal-Argentina: N° 1 "Plan Nacional de Alfabetización" y N° 2 "Atlas Lingüístico y Antropológico de la República Argentina".

1.1 Objetivo: Editar una publicación que reúna investigaciones y estudios relacionados con la educación de adultos para ponerlos al servicio de educadores, técnicos y administradores de la educación.

1.2 Directorio: Para conformarlo se ha contado con la colaboración del Centro Nacional de Documentación e Información Educativa del Ministerio de Educación y Justicia.

Figura en el Directorio: Organismos internacionales; Direcciones Nacionales de Educación de Adultos; Carreras de Nivel terciario universitarias y no universitarias (profesorados); especialistas en educación; organizaciones de base; otras Instituciones.

1.3 Documento del Predal-Argentina N° 1 "Plan Nacional de Alfabetización":

1.3.1 Contenidos:

- Visión global de la República Argentina
- La situación educativa
- Educación de Adultos
- El Congreso Pedagógico

- El Plan Nacional de Alfabetización de la República Argentina; diagnóstico; objetivos y metas; estrategias; seguimiento y evaluación; acciones cumplidas; acciones previstas en el cercano plazo.

- Cuadros: Evaluación de los porcentajes de analfabetismo; de analfabetismo por sexo y por jurisdicción; analfabetismo según tramos de edades (totales del pa-

ís); comparación entre las proporciones de analfabetos por tramos de edad para los años 1970 y 1980 (totales del país); escolaridad primaria incompleta por tramo de edad (censos 1970/1980; porcentaje de escolaridad primaria incompleta por tramos de edades; porcentaje de desgranamiento por jurisdicción; porcentajes de desgranamiento según área (cohortes 1970/76, 1974/80; desgranamiento por grado (cohorte 1974-1980).

- Anexos

1.3.2 Tirada: 1000 ejemplares.

1.4 Documentos del Predal - Argentina N° 2 "Atlas Lingüístico y Antropológico de la República Argentina"

1.4.1 Contenidos:

- Objetivos: estudio científico de la lengua general de la Nación y sus variedades regionales y socioculturales; estudio de las lenguas aborígenes y de la lengua de intercomunicación entre las comunidades aborígenes; estudio del español como segunda lengua para comunidades indígenas e inmigratorias.

- Alcances del Atlas: dialectos (variedades geográficas); sociolectos (variedades de registros); perfiles culturales.

- Factores extralingüísticos que operan en la lengua: creencias; costumbres; etc.

- Formas de recopilación de datos: encuestas; testimonios directos (grabaciones).

- Versión integral del Atlas.

- Informes de los trabajos de campo elaborados por lingüistas y antropólogos.

1.4.2 Tirada: 1000 ejemplares.

**AREA 300:
INFORMACION, INTERCAMBIO Y DIVULGACION**

**ACCION 302:
DIFUSION PLAN NACIONAL DE ALFABETIZACION**

POA 1986	POA 1987
<p>302. Diseño y producción de materiales para la difusión del Plan Nacional de Alfabetización:</p> <ul style="list-style-type: none">- Producción de cuatro videos en coproducción con la Dirección Nacional de Tecnología Educativa del Ministerio de Educación y Justicia.	<p>302. Divulgación del Plan Nacional de Alfabetización a nivel Nacional y para los países de la Región:</p> <ul style="list-style-type: none">- Producción de un video de divulgación del Plan Nacional de Alfabetización.

1. Producción de videos en coproducción con la Dirección Nacional de Tecnología Educativa, Ministerio de Educación y Justicia.

1.1 Objetivos: producir videos para cubrir las etapas de sensibilización de población en general y capacitación de la población analfabeta, en particular, del Plan Nacional de Alfabetización.

1.2 Personal contratado:

- Alicia Eugenia PEREZ COLMAN

- Martha Estela DI GIANNI de ROJAS

- Sarah Emilce GEIMAN RODRIGUEZ de VEGA

1.3 Supervisión: Prof. María Teresa BAIGORRIA

1.4 Videos producidos: 4

1.5 Canales por los cuales fue difundido:

. Canal 7 ATC Buenos Aires

. Canal 9 Buenos Aires

. Canal 11 Buenos Aires

. Canal 13 Buenos Aires

. Canal 2 La Plata

y red completa de canales del interior.

1.6 Comentario: La buena recepción de los videos trajo como efecto el acrecentamiento de la inscripción de adultos en los centros de alfabetización.

2. Producción de un video para la divulgación del Plan Nacional de Alfabetización a cargo de especialistas de la Comisión Nacional de Alfabetización Funcional y Educación Permanente (CONA-FEP).

2.1 Objetivo: Mostrar las actividades de un Centro de Alfabetización y la correlación con otras actividades que surgen del trabajo cotidiano (realización de artesanías; huertas comunitarias, etc.).

2.2 Personal interviniante y tareas:

- Prof. Hebe MERLINO: Producción y realización del video

- Prof. Gustavo FONTAN: Producción y realización del video

- Prof. Alberto Ismael CAFFARONE: Locución

2.3 Supervisión: Prof. María Teresa BAIGORRIA

Miembros de la Comisión Nacional de Alfabetiza-

ción Funcional y Educación Permanente.

2.4 Video producido: 1

En preparación: 1 video institucional; 4 (cuatro) flashes para TV extrayendo imágenes de las tomas realizadas en los centros de alfabetización del Plan Nacional de Alfabetización.

2.5 Difusión del video:

- En el "Congreso de Programas Participativos a Nivel Nacional", en el Congreso de la Nación Argentina, el 11 de agosto de 1987.

- En la Reunión Técnica con los miembros de las Juntas Coordinadoras y Orientadores Pedagógicos del Plan Nacional de Alfabetización, en el Salón Blanco del Ministerio de Educación y Justicia, el 13 de agosto de 1987.

2.6 Características técnicas del video:

- Filmada en VHS (Norma NTSC)

- Copiado y compaginado en U-MATIC y VHS

- Duración: 15 minutos

- Material filmado: 2 horas.

2.7 Producción; pasos:

- Preparación de guiones técnicos, literarios, "story board"

- 2 viajes a la provincia de Misiones para recoger tomas en 10 Centros de Alfabetización de los siguientes aspectos: trabajo en los centros -incluyendo un centro indígena-; testimonios de alfabetizandos y alfabetizadores; testimonios de ciudadanos que ceden su casa o locales para el funcionamiento del Centro de Alfabetización; tareas artesanales realizadas; cooperativas creadas a partir de la motivación del grupo en el Centro de Alfabetización; testimonios de los organizadores de la cooperativa; alfabetizandos en su actividad diaria.

- Selección de recursos para la confección del video.

- Compaginación de estas secuencias en un estudio profesional (DYNATEC S.A.).

- Musicalización del video

- Sonorización del video

- Copiado en VHS y U-MATIC

AREA 400: COOPERACION Y COORDINACION REGIONAL

ACCION 401: PARTICIPACION EN REUNIONES TECNICAS DE EDUCACION DE ADULTOS.

POA 1986	POA 1987
<p>401. Participación en la 12^a Reunión Técnica de Educación Integrada de Adultos sobre "Políticas de Educación de adultos en América Latina y el Caribe", realizada en la Sede del CREFAL, Pátzcuaro (Méjico) en noviembre de 1987.</p> <p>402. Participación en la Reunión de Coordinación de Proyectos que integran PREDE sobre Educación Técnica - Vocacional Adultos y Comunitaria, realizada en San Pedro Sula, Honduras, abril 1986.</p> <p>No se participó en la 12^a Reunión Técnica de Educación Integrada de Adultos.</p> <p>Participaron en la Reunión de Coordinación de Proyectos que integran PREDE sobre Educación Técnica - Vocacional Adultos, de San Pedro Sula (Honduras) la Prof. Norma ASATO de VALIÑO, Directora del Predal-Argentina y el Prof. José Mario BLANCO, Coordinador del Predal - Argentina.</p>	<p>401 Organización de 13^a Reunión Técnica de Educación de Adultos, tema: "Reflexiones críticas en torno del Quinquenio de la Alfabetización en las Américas", a realizarse en Buenos Aires del 01 al 09 de octubre de 1987.</p> <p>402 Participación de la Reunión de Coordinación para las formulaciones de los Planes Operativos 1988/89 de los Proyectos Predal, a realizarse en Buenos Aires del 28 al 30 de setiembre de 1987.</p>

AREA 400: COOPERACION Y COORDINACION REGIONAL

ACCIONES:

- 401. Participación en Reuniones Técnicas de Educación de Adultos.**
- 402. Participación en Reuniones de Coordinación de Proyectos PREDE - OEA.**
- 403. Misiones de Intercambio y conocimiento.**
- 404. Microexperiencia curso Especialización en Educación de Adultos.**

**AREA 400:
COOPERACION Y COORDINACION REGIONAL**

**ACCION 403:
MISIONES DE INTERCAMBIO Y CONOCIMIENTO**

POA 1986	POA 1987
<p>403. Misión de Intercambio y conocimiento con el CREFAL (México) y otras instituciones de ese país:</p> <p>1. Misión a México: del 27 de enero al 8 de febrero de 1986.</p>	<p>403. Misión de intercambio y conocimiento con el CREFAL y otras instituciones de México y países de la Región:</p> <p>2. Misión a Colombia del 20 al 28 de marzo de 1987.</p> <p>3. Misión a México del 18 al 25 de agosto de 1987.</p>

1. INFORME DE LA MISIÓN A MÉXICO (del 27/01/86 al 08/02/86)

Especialistas que integraron esa misión:

- Prof. Nélida BAIGORRIA, Presidenta de la Comisión Nacional de Alfabetización Funcional y Educación Permanente de la República Argentina.
- Prof. Guillermo OGILVIE, integrante del equipo productos del "Atlas Lingüístico y Antropológico de la República Argentina".

1.1 PARTICIPACIÓN EN EL II CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE EL ESPAÑOL DE AMÉRICA, ORGANIZADO POR LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO (27 al 31 de enero de 1986).

- a) 28/1 a las 11,30 en la Sección 1B "Dialectología y Sociolingüística", G. Ogilvie leyó la ponencia "Proyecto de Atlas lingüístico-antropológico de la República Argentina". Inmediatamente a continuación la Profesora Nélida Baigorria expuso sobre la trascendencia social y científica de la realización del proyecto de Atlas lingüístico dentro del marco del Plan Nacional de Alfabetización.
- b) Se establecieron y reforzaron contactos con lingüistas e investigadores del más alto nivel internacional, interesados en seguir de cerca y en colaborar lo más estrechamente posible en este proyecto (Juan Lope Blanch, Carlos y Yolanda Solé, Yolanda Lastra de Suárez, Merlyn Resnick, Beatriz Garza Cuarón, Joaquín Montes Giraldo, Erica García, Raúl Avila, Germán de Granda, Humberto López Morales, etc.).

1.2 VISITA AL INEA (INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS) (6/2/86)

El Director de Alfabetización, Dr. Juan F. Millán Sobrinos y la Subdirectora de Evaluación Educativa, expusieron ante la Profesora Baigorria y delegación Argentina acerca de la estructura del INEA, las actividades de las diversas áreas y en particular el Movimiento Nacional de Alfabetización y la utilización de los medios de comunicación social. La Profesora Baigorria expuso sobre el Plan Nacional de Alfabetización de la República Argentina y se acordó establecer colaboración estrecha entre el INEA y la CONAFEP.

1.3 VISITA AL CREFAL (CENTRO REGIONAL DE EDUCACIÓN DE ADULTOS Y ALFABETIZACIÓN FUNCIONAL PARA LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE) - Pátzcuaro 7-8/2/86.

Tras la visita de todas las instalaciones en la hacienda de Lázaro Cárdenas, se realizó una conferencia en la que los responsables de distintas áreas, e investigadores del CREFAL expusieron acerca de los trabajos y proyectos en curso de realización. A continuación la Profesora Baigorria expuso acerca del Plan Nacional de Alfabetización, que fue seguida de una larga serie de explicaciones surgidas de las múltiples preguntas de miembros del CREFAL. El Profesor Ogilvie expuso acerca del Atlas Lingüístico-antropológico de la República Argentina. La Presidenta del CONAFEP y el Director del CREFAL acordaron mantener una amplia cooperación, y procurar que la República Argentina (en particular la CONAFEP), esté representada en el Consejo ampliado de administración del CREFAL, la asociación para llevar a cabo proyectos sustantivos y establecer programas conjuntos de capacitación y perfeccionamiento de personal.

En ambas instituciones se hizo entrega de publicaciones de la CONAFEP, y se recogió abundante material bibliográfico destinado a ésta.

1.4 VISITA AL COLEGIO DE MÉXICO (del 2 al 15/2/86).

- a) Visita a los distintos institutos del Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, e interiorización acerca de los distintos proyectos que se llevan a cabo. Adquisición de material bibliográfico para cubrir necesidades del equipo del Atlas Lingüístico de la República Argentina.
- b) Visita al Centro de Lingüística Hispánica y jornadas de trabajo con el Director del Atlas Lingüístico de México. Se examinaron cuidadosamente todas las etapas cumplidas en el proyecto, desde los cuestionarios preliminares y la recolección de datos, hasta la confección de las cartas definitivas, destinadas a la imprenta. Resultó particularmente valioso el intercambio de ideas con el Dr. J. López Blanch y también sus generosas sugerencias.

2. INFORME DE LA MISION ABOGOTA(COLOMBIA) del 20 al 28 de marzo de 1987.

Especialistas que Integraron esa misión:

- Prof. Norma ASATO de VALIÑO, Vocal de la Comisión Nacional de Alfabetización Funcional y Educación Permanente (CONAFEP) y Directora del Proyecto Regional de Educación de Adultos y Alfabetización (PREDAL) de la Argentina.
- Prof. Arístides Roberto CHIERICO, Vocal de la Comisión Nacional de Alfabetización Funcional y Educación Permanente (CONAFEP).

Objetivos del Predal:

Intercambiar experiencias de educación a distancia con países miembros de la OEA.

2.1 Entrevista con la Dra. Luz Stella RIOS PATIÑO, Coordinadora Ejecutiva de la Campaña de Alfabetización "Camina" y un equipo técnico.

Objetivo: Interiorizarse de la marcha del Plan Camina en su modalidad a distancia, en lo que se refiere a:

- Metodología de la lectoescritura y matemática.
- Cartillas.
- Guiones televisivos y radiales
- Tipos de emisión.
- Duración y periodicidad, horarios.
- Emisoras y canales televisivos.
- Captación de analfabetos, matriculación, entrega de materiales.
- Seguimiento y evaluación.
- Cantidad de personal interviniendo; composición.
- Capacitación del personal.
- Retribución al personal.

2.2 Observación de emisiones radiales y televisivas

Durante los días 25 y 26 de marzo de 1987 los vocales de la Comisión Nacional de Alfabetización Funcional y Educación Permanente fueron invitados a visualizar las teleclases y a escuchar las sesiones radiales.

El equipo de capacitación colombiano explicó que "5 millones de jóvenes y adultos no han tenido la oportuni-

dad de iniciar o terminar la escuela primaria. En la zona rural, el 72% de la población tiene carencias educativas serias. El sistema presencial no puede cubrir la totalidad de la demanda. Por ese motivo, se contempla la utilización de los medios de comunicación social, prensa, radio y televisión, como alternativa para que la población tenga acceso a la educación".

Las teleclases están realizadas a través de un sistema modular que consta de 30 programas en total, de una duración de 15 minutos cada uno, emitidos a través de las tres cadenas de televisión.

Con respecto a los cursos radiales existen dos modalidades, emisión abierta y cerrada.

Emisión abierta: se transmiten los cursos a través de las emisoras que colaboran con sus comunidades. Las emisiones son gratuitas, de acuerdo con el artículo 198 del Decreto N° 222 de 1983, por el cual se determina que por lo menos dos horas diarias de la programación radial deben ser de carácter educativo. Radio Sutalema y Radio Nacional son las de mayor cobertura.

Emisión cerrada: los mismos cursos radiales se pueden transmitir entre personas o grupos ubicados en recintos cerrados, puesto que éstos vienen en juegos de cassetes que constan de 39 programas de Leo y Escrivo, 30 programas Hago Cuentas, 5 programas de capacitación de alfabetizadores.

Los mismos tienen una duración aproximada de 22 minutos cada uno.

También se hizo entrega a los vocales de la Comisión de abundante material impreso.

2.3 Visita a INRAVISION

El día 27 la Delegación Argentina visitó las dependencias de la Subdirección de Educación a Distancia de Inravision donde tomó contacto con el Lic. Leonardo Rodríguez, quien explicó los alcances de la tarea que realiza esa Subdirección en cuanto a la elaboración y difusión de material didáctico de educación básica para adultos.

Personal especializado ha elaborado para los 5 años de escolaridad, cartillas de Matemática, Español, Ciencias Naturales y Ciencias Sociales. Cabe destacar que Español, se relaciona con Sociales y Naturales, por eso se encuentran en ella alusiones y ejemplos propios de esas áreas del conocimiento.

Todo este material fue entregado a los vocales de la Comisión Nacional de Alfabetización, para facilitar su mayor conocimiento y comprensión.

3. INFORME DE LA MISIÓN A CIUDADES DE MEXICO,(del 18 al 25 de agosto de 1987)

Especialistas que integraron la misión:

- Prof. Nélida BAIGORRIA, Presidenta de la Comisión Nacional de Alfabetización Funcional y Educación Permanente (CONAFEP).
- Prof. José Mario BLANCO, Coordinador del Proyecto Regional de Educación de Adultos y Alfabetización (PREDAL).

Objetivos del Predal: Intercambiar experiencias de educación a distancia con países miembros de la OEA.

Objetivo específico: Realizar un relevamiento de las experiencias mexicanas de educación a distancia.

3.1 Entrevista con el Dr. José Manuel ALVAREZ MANILLA, especialista en Comunicación Social y actual Director General de Enseñanza en Salud.

Durante la entrevista fueron desarrollados los temas que a continuación se detallan:

3.1.1 Alfabetización a distancia:

En México existieron dos corrientes al respecto:

- a) la alfabetización por métodos tradicionales (supletoria);
- b) la alfabetización con refuerzo a través de los medios (se optó por la primera).

3.1.2 Distinción conceptual del ILCE (Instituto Latinoamericano de Comunicación Educativa) entre la educación abierta y la educación a distancia.

El Dr. Alvarez Manilla sostiene que "con la educación abierta se suplantan las actividades presenciales por otro tipo librado a las propias capacidades del alumno". Es un intento de desescolarización en el cual "se supera la situación del alumno preso del sistema escolarizado". Sostuvo que una experiencia a este respecto es la Maestría de Comunicación Educativa en Sistema Abierto. Cada alumno proponía su proyecto de acuerdo con sus propias competencias y su tiempo.

El sistema abierto requiere el montaje de una consultoría a cargo de especialistas, a través de la comunicación telefónica o en forma presencial.

Por su parte, la educación a distancia es cualquier tipo de educación o capacitación a través de los medios (vía postal; telefónica; radio; TV; etc). Se considera importante buscar el espacio de recepción comunitario. Los instrumentos son variados: receptor de radio, receptor de televisión, computador, etc. Desde una Central se emite para diferentes receptores, sujetos por alfabetizarse, adultos, jóvenes, mujeres, campesinos, etc.

En la actualidad se está investigando sobre la base de la variable costo - beneficio para determinar cuál es el proyecto más viable por la modalidad de multimedios, en especial el proyecto multimedios que incluye estos medios : el receptor de TV, el teléfono y la micro-computadora.

El uso de micro-computadoras para la capacitación ha dado buenos resultados.

La ventaja que tiene este sistema es la de motivar al sujeto que hace la experiencia para dar siempre sus respuestas.

Se realizó, al respecto, una experiencia de una hora y media cada 15 días para residentes rurales en las carreras de medicina y enfermería. Se presenta un programa en el cual se desarrolla un tema específico. El alumno va registrando en la microcomputadora sus respuestas.

El instructor evalúa esas respuestas y le da las recomendaciones del caso.

3.1.3 Educación para adultos y alfabetización: concepciones de la INED (Instituto Nacional de Educación a Distancia).

La Educación para Adultos está centrada alrededor de las necesidades del alumno. Se diseñó una matriz compuesta por 7 campos para el logro de un mínimo de bienestar (cuidado de la salud; cuidado del medio ambiente; recreación; capacitación para el trabajo; etc).

La idea es reorientar la educación del adulto no en el aspecto curricular de la educación básica de educación de adulto (historia, matemática, etc) sino de aspectos relacionados con la participación política, la recreación de la cultura. Esta educación no es un ejercicio pasivo sino movilizante de actividades colectivas. Con el sólido desarrollo de la educación básica hay un déficit en cuanto a la educación para lograr un mínimo de bienestar.

También se tiene en cuenta la dimensión temporal del hombre a fin de evitar la homogeneización, (acciones para jóvenes, adultos maduros, adultos mayores, etc). Se consideran las edades del adulto diferenciada por las crisis de crecimiento.

Se da respuesta a estos interrogantes de cada edad del adulto:

- a) ¿Qué significado dentro de un ciclo vital?; b) ¿Qué lo esperado?.

3.1.4 El INED (Instituto Nacional de Educación a Distancia) - Programas

El INED está integrado por la Dirección de Alfabetización y la Dirección de Educación Básica.

En él se desarrollan los siguientes programas:

a) Programa de Participación comunitaria

Su objetivo es organizar y desarrollar las actividades comunitarias, teniendo en cuenta la desagregación del sujeto con su grupo en la vida urbana o rural. Establecer diferencias entre las actividades de expectación con las de recreación.

En la primera, el adulto está en situación pasiva (espectador); mientras que en la segunda es sujeto (actor).

Se programaron 2 tipos de actividades de promoción:

a) para el medio rural; b) para el medio urbano.

En el medio rural se promovieron las Salas de Cultura. La propia comunidad busca el espacio para las reuniones. Como es de uso múltiple, por consenso se llega a determinar los horarios para jóvenes y mayores. El INED aporta elementos de recreación (biblioteca, equipo de sonido).

En el medio urbano se promovieron Puntos de En-

cuentros, lugares espontáneos de reunión de la gente (biblioteca; enseñanza de guitarra, oficios, etc).

b) Proyecto: Talleres comunitarios

Se habilitaron espacios con herramientas para uso comunitario. Se ponía un instructor para enseñar técnicas primarias: carpintería, arreglo de electrodomésticos; instalación de gas, etc.

c) Proyecto: Campamentos agrícolas para jornaleros agrícolas migrantes

Seguimiento con acciones de alfabetización

d) Proyecto: Educación a través de los medios

Tesis fundamental: el sujeto establece con el medio una relación de uno a uno.

Etapa preparatoria: sensibilización de la gente. Se crearon instancias colectivas y discutieron los contenidos de la programación a través de un casete-foro.

Por intermedio del teléfono o entrevistas se establece un mecanismo de devolución, creándose un sistema de realimentación constante.

ENTREVISTA CON SOFIA MENDOZA. SUB-DIRECTORA DE ALFABETIZACION DE INEA-MEXICO.

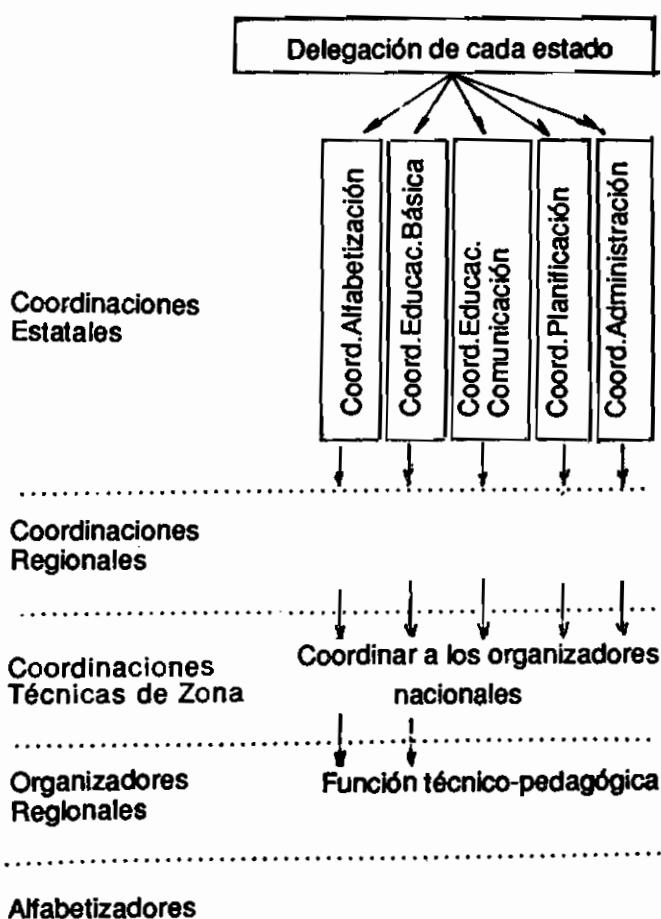
En 1981 - Se hizo exclusivamente la alfabetización presencial. La experiencia fue el trabajo en grupo con apoyo de cartillas y de un Manual para los Alfabetizados.

En 1982 - Se inicia la telealfabetización con apoyo radial. Era una serie llamada "Ahora es cuando" de audiotapes que se transmitían. Esta serie estaba dividida en capítulos: de lecto-escritura; de cálculo básico; de refuerzo; de consolidación. Se empleaba el radioteatro motivador.

Para la telealfabetización se forman grupos de adultos de atención individual. Se les indica qué es lo que van a aprender y todo aquello que tienen que hacer. Si no es posible formar un grupo, se les pide que escuchen solo y periódicamente son asistidos por un alfabetizador.

CONFORMACION DE SISTEMA

Delegación en los 32 estados de México. Esta es la estructura:



Con esta estructura había una duplicidad de funciones.

Para la Coordinación de Capacitación tienen que instrumentarse los tres programas.

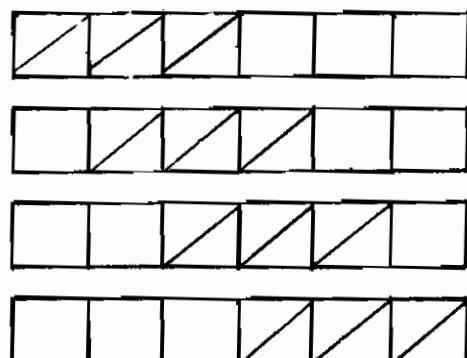
PROGRAMAS MODALIDADES

- 1) Presencial - Directora con los grupos constituidos
- 2) Tele-alfabetización (empleo de TV y material impreso)
- 3) Radio-alfabetización (empleo de la Radio y material impreso)
- 4) Presencial. Alfabetización individual
- 5) Presencial. Atención a poblaciones dispersas.

Para cada modalidad de atención hay diferentes materiales y una capacitación específica.

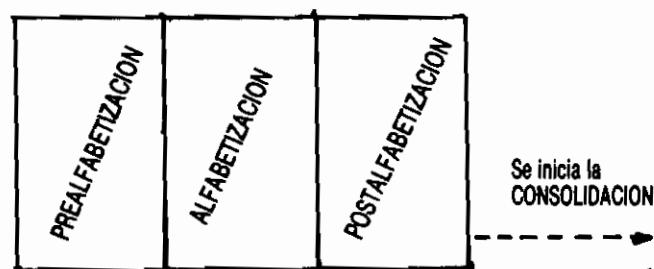
La diversidad de las modalidades crea períodos de atención en diferentes meses del año.

Se abren períodos de alfabetización cada dos meses. A lo largo del año se abren cuatro períodos diferentes de alfabetización con seis meses de duración, de acuerdo con el siguiente esquema:



Cada período está dividido en la Pre-alfabetización, la atención específica de Alfabetización, la Post-alfabetización que se articula con el Inicio de la Consolidación.

Esquema del período



ETAPA PRE-ALFABETIZACION : ACTIVIDADES

1. Planeación del período (a cargo del Coordinador Regional)

1.1 Localización e incorporación de adultos (organizadores regionales y alfabetizadores).

1.2 Reclutamiento de los agentes operativos (organizadores regionales y alfabetizadores). Se pregunta por la modalidad, horario que prefieren, si pueden reunirse con otros adultos.

1.3 Capacitación (prevista de 50 a 80 horas; actualmente 16 horas a cargo del Coordinador Técnico de zona) a organizadores regionales y alfabetizadores en la modalidad de alfabetización que harán la experiencia.

1.4 Organización de los servicios: constitución de los grupos; conseguir locales y acondicionar locales (depende de las características de la zona en la modalidad en la que se trabaje).

El Coordinador Técnico de zona debe capacitar en 2 ó 3 modalidades a los organizadores regionales y alfabetizadores que trabajarán en el período.

TELE-ALFABETIZACION

Por 22 canales de TV. Hay transmisión a todos los Estados de México. La red se completa con la televisión usual que retransmiten los Canales 7 y 13.

Existen problemas de horario. Depende de los acontecimientos. En las transmisiones usuales hay mejor horario.

Capacitación por TV: 10 programas para alfabetizadores y 10 programas de actuación de agentes operativos en servicio de la modalidad directa grupal. Las delegaciones tenían video-caseteras. Fue bastante exitosa. Hubo gran pérdida de equipos y problemas de tipo operativos ya que concentrar alfabetizadores de lugares distantes significaba mucho costo.

PERFIL DEL ALFABETIZADOR

Alumnos de secundaria. De no existir, de primaria: neo-alfabetizados. Los voluntarios reciben una gratificación de U\$S 3,- al mes del Patronato de Fomento Educativo.

Existe un rechazo a los más jóvenes. Solo hay 2 maestros en toda INEA.

Abundan los profesionales en los cuadros de mayores responsabilidades.

La Universidad Pedagógica tiene cursos con materiales sobre Educación de Adultos.

Se han suscripto convenios con:

- instituciones
- ministerios
- sociedades de servicios sociales.

CAPACITACION - ETAPAS

a) Inicial: le sirve al alfabetizador para el primer mes de trabajo. Contenidos: metodología de la palabra generadora y de matemática.

Capacitación de las 3 primeras palabras generadoras de las 14 y de matemática hasta la suma.

Duración 16 horas.

b) Capacitaciones complementarias a lo largo del proceso: 2

- al 2do. o 3er. mes: Contenido: el resto de las palabras y los contenidos de matemática. Duración 8 horas.

- al 4to. o 5to. mes: Debe hacerse para el reforzamiento, la consolidación y la iniciación de la postalfabetización. Duración 8 horas.

El proceso de alfabetización para Radio y TV dura 5 meses y, para las modalidades individuales grupales o poblacional dispersa 6 meses. Ventajas de la experiencia de alfabetización con apoyo de los medios.

MEDIOPRESENCIAL

1) Discusión o diálogo sobre el tema

2) Palabra generadora

3) Sesiones con los adultos por semana de 2 horas como mínimo.

MEDIOS

1) Telenovela-Radioteatro (se suple la discusión o el diálogo).

El alfabetizador se apoya en algunos casos con un orientador (que puede ser un familiar o un amigo).

2) En el programa "El que sabe, sabe" se difunden 2 programas por semana, de 1/2 hora.

El programa "Ahora es cuando" difundido por radio: 2 programas por semana. Se emplean actores.

-Frecuencia: en el medio presencial: tres sesiones o más de 2 horas por semana; en el medio a distancia: el Programa de TV "El que sabe, sabe" se difunde 2 veces por semana 1/2 hora y el Programa de radio "Ahora es cuando" se difunde 2 o más veces por semana, teniendo una duración de 24 minutos.

g) Capacitación por TV.

Se han grabado 10 programas de capacitación para alfabetizados y 10 programas para agentes operativos en servicio de la modalidad directa grupal.

Cada delegación tenía su videocasetra. La experiencia resultó exitosa. Hubo dificultades en concentrar los alfabetizadores en un centro de recepción debido a los altos costos que ello significaba.

ENTREVISTA EN LA UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL DE MEXICO

Entrevistados: Dr. Eduardo Mallachiy Velasco, Rector de la UPN.

-Lic. Francisco Javier Blanco González, especialista en educación a distancia de UPN.

Se trataron los siguientes temas:

a) Antecedentes de la Universidad Pedagógica Nacional de México.

-1910: Instituto Federal de Capacitación del Magisterio.

-1945: Escuela Normal Oral: sistema multimedial que integraba la radio, la correspondencia y cursos presenciales (en el verano).

-28 de agosto de 1979: creación de UPN. Durante la presidencia del Dr. López Portillo. Se crean carreras escolarizadas para preparar pedagogos, administradores e investigadores de la educación: Licenciatura en Educación de Adultos; Licenciatura en Educación Indígena; Licenciatura en Técnicas de Investigación; Licenciatura en Educación a Distancia; Master en Planeación.

-La UPN adoptó la modalidad de formación en servicio a fin de habilitar profesores; Escuela Normal; Círculo de Estudio; Escuela de Verano.

-En 1979 crea la Licenciatura en Educación Básica por la modalidad de Sistema Abierto.

b) Sistema de Educación a Distancia.

El sistema en la actualidad contempla dos niveles de formación:

-Formación del asesor en su propia práctica: se incluyen materiales que favorecen el autodidactismo; con actividades graduadas, ejercicios de verificación y guías de evaluación formativa.

El objetivo es la formación en su propio marco: Licenciatura en Educación Básica; Licenciatura en Educación Física; Licenciatura en Educación Especial; Licenciatura en Educación a Distancia.

-Especialización (postgrado) a nivel de los asesores; se incluyen guías de autoinstrucción. No se desarrollan contenidos. Se establece un sistema de investigación-acción, ya que se parte de la práctica, se toma conocimiento de aspectos teóricos y luego se vuelve a la práctica.

Se ha convocado a personal docente con alta calidad académica y a profesores egresados de las Universidades con experiencia.

Este personal preparó las guías de estudio y cumple funciones de asesoramiento (a través de la vía telefónica o postal).

Otros temas abordados en la entrevista:

-Perfil del docente: ubicado en la realidad; con mentalidad abierta tanto académica como normalista, que acepta la innovación tecnológica.

-Necesidad de implementar un sistema mixto; no totalmente abierto; modalidad semi presencial.

-Sistema abierto transferible a la capacitación de obreros.

-Problemas operativos para la producción de materiales.

-Proceso de evaluación; la evaluación a distancia; las diferenciaciones regionales; el rango educativo.

La UPN entregó abundante material a la CONAEP para su análisis y evaluación.

AREA 400: COOPERACION Y COORDINACION REGIONAL

ACCION 404: MICROEXPERIENCIA CURSO ESPECIALIZACION EN EDUCACION DEL ADULTO.

POA 1986	POA 1987
<p>404- Participación en una microexperiencia de un curso de especialización en Educación de Adultos por la modalidad de multimedios, conjuntamente con el CREFAL y el PREDE-OEA</p> <p>a) Identificación de los posibles usuarios. b) Identificación de las áreas de interés.</p>	<p>402- Participación de una microexperiencia Curso de Especialización en Educación de Adultos.</p>

No fue realizada esta experiencia . En la Reunión de Coordinación de la Formulación de Planes Operativos para 1988/1989 a realizarse en Buenos Aires del 28 al 30 de septiembre de 1987 se considerará esta acción y rediseñarán las acciones futuras.